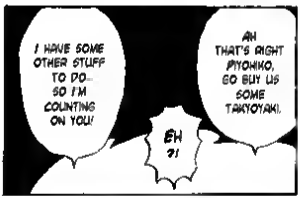
ピーと吹く！ジャガー

THE 41ST RECORDER – A SUMMER FESTIVAL'S DISAPPOINTING ILLUSION



IT'S MAKING ME EXCITED IN A WEIRD SORT OF WAY!!
BESIDES THE THUMPING LOVE AROUSEMENT PET FESTIVAL, THIS IS THE FIRST FESTIVAL I'VE EVER BEEN TO!
CALM DOWN JAGUAR-SAN!

JAGUAR PRESENTS
DISAPPOINTING
ILLUSION
まぁよね
ENTRY FEE -
800 YEN
I BOUGHT IT, JAGUAR -SAN.

WHAT AM I DOING...? AN ILLUSION, OBVIOUSLY!
WH, WHAT ARE YOU DOING, JAGUAR -SAN?

The board says it's disappointing, though.
ジャガー プレゼンツ
がっかりイリュージョン
ANOTHER WORLD EXISTS WITHIN THIS ILLUSION THAT TENT... YOU WILL NEVER FORGET FOR THE REST OF YOUR LIFE RIGHT IN HERE!

ガビーン
HE'S DOING SOMETHING!

WELCOME! HURRY HURRY !!
THE EXCITING DISAPPOINTING ILLUSION IS ABOUT TO BEGIN!
JAGUAR-DONO! I BROUGHT SOME CUSTOMERS YO!
OH!
EHHH-HH?! HE'S BEING REALLY HONEST !!
IT ISN'T FUN.
IS IT FUN?
えーっ?
DISAPPOINTING ILLUSION ?
I'M GETTING EXCITED!
OK PLEASE COME THIS WAY..
HMMM, WELL, ALRIGHT..
BUT FOR SOME REASON HEARING HIM SAY THAT ACTUALLY MAKES IT SOUND INTERESTING!
Are those two gonna be alright ..?
12,00 yen, that's so expensive ..
EH, REALLY? HAHA! WELL THEN THAT'LL BE 1200 YEN FOR YOU TWO

ガ
ッ
カ
リ
Five Minutes Later
ジャカ
ガッ
ジャ
HE'S APOLOGIZING... FOR SOME REASON, HE'S APOLOGIZING!!
SORRY..
AHAH..
ガビ
THEY LOOK REALLY LET DOWN!!
ガガーン
JUST WHAT DID HE SHOW THEM?!
MM.. WHAT DID HE DO TO THEM..?
ドキ
ドキ
YEAH..
BUT NOT ONLY THAT.. I FEEL EMBARRASSED FOR PAYING 1200 YEN..
THAT WAS REALLY DISAPPOINTING..
!!
HM?
PAPA, I WANNA DO THAT!
ビクッ

HM, THAT? WHAT IS THAT...? YOU REALLY WANNA GO IN THERE?
IT'S PRETTY EXPENSIVE TOO...
I WANNA, I WANNA, I WANNA-AAAA!!
No, you can't little sis!! I don't know why you're getting so excited over this.
you'll just be let down... you'll just be let down!
HE'S INVITING THEM!!
GUESS I GOT NO CHOICE
EXCUSE US!
YES, THAT'LL BE 1200 YEN FOR YOU TWO!
Five Minutes Later...

IT MAKES ME WANT TO GO IN MYSELF..
INCREDIBLE. EVERYONE'S BEEN INCREDIBLY DISAPPOINTED!
AFTER SEEING THIS MUCH..
I...IT'S FINE. ALRIGHT! HOW ABOUT WE PLAY SOME VIDEOGAMES TOGETHER WHEN WE GET HOME?
I'M SORRY FOR BEING SELFISH, PAPA... FORGIVE ME..
SO YOU THINK YOU CAN LET ME INSIDE THERE?
H...HEY, JAGUAR-SAN.
I'LL PAY FOR THE TAKOYAKI I BOUGHT YOU, SO..
HMF
AHHH, I'M SO CURIOUS, SO CURIOUS!!
HOOO.. THE LAUGHTER OF MY CUSTOMERS IS THE BIGGEST REWARD FOR ME!
NOW ESCORTING ONE CUSTOMER !!
The next thing I knew, I had paid the 600 yen fee...and selected the most disappointing course...
From the Shueisha Piyohiko Autobiography: "Though Imperfect, It Was My Life."
IF YOU ACTUALLY PAY THE 600 YEN, THOUGH, I'LL SHOW YOU THE MOST DISAPPOINTING ILLUSION I CAN, THOUGH.
SURE... BUT IT'LL JUST BE A HALF-ASSED AMUSING ILLUSION, THAT'S ALL, YOU KNOW?
WHICH WOULD YOU PREFER?

LET ME PUT—
EH HM H—
NOW THEN THIS IS A PLACE WHERE YOU CAN ENJOY A HAUNTED HOUSE GOLDFISH CATCHING, TARGET PRACTICE AND FIREWORKS ALL AT ONCE
OK WELCOME JUST SIT WHEREVER YOU LIKE
IT'S A MONSTER SEE?
THIS ON..
OK?
O.. OKAY..
EH ?
THIS GAME IS CALLED RESIDENT EVIL OR SOMETHING.
UHHHH.. SO IF YOU HIT THE TARGET THE MONSTER WILL DIE? GET IT?
AND NOW UM.. THIS IS A TARGET OK?
THERE'S A GOLDFISH OVER THERE! I'LL LET YOU SCOOP IT
I DON'T THINK YOU'LL HIT IT THOUGH.. WELL, IF BY CHANCE YOU DO..
ANYWAY, JUST AIM TOWARD.. THIS CENTER I HERE OK?
EH, ? AH YEAH, THERE IS
HUH? IS THERE A TOY GUN OVER THERE?
AH OK, THEN JUST USE THAT!

YOU GET IT ALL RIGHT? RIGHT? C'MON, SHOOT!
OK! LET'S GET THIS OVER WITH. SHALL WE?

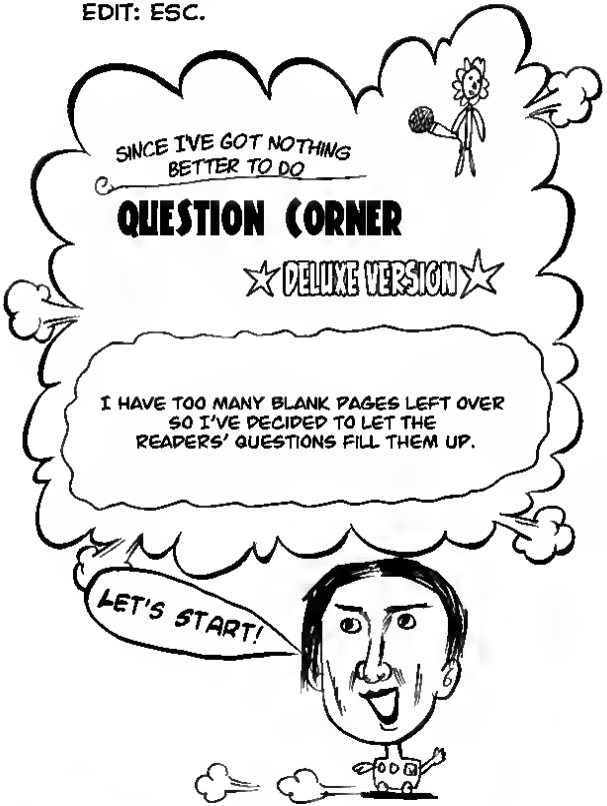
Goldfish for Scooping
After scooping, please place the goldfish back where it was.
One Scoop Per Person

UH, OK HERE I GO...?
YOU GET THREE TIMES!
BRING IT ON!

THIS THING IS REALLY HOT. SO IT'S A REAL PAIN TO WEAR...
AH, SO BEFORE WE FINISH, THERE'S ONE MORE THING TO DO.
NICE TRY, BUT SORRY... NOO...

OK! TO FINISH THINGS OFF
IS OUR GORGEOUS FIREWORKS ILLUSION !
SUMIDA RIVER FIREWORKS FESTIVAL SPECIAL
......
AH THAT'S RIGHT ...
THIS VIDEO CUTS OFF AFTER 2 OR 3 MINUTES
WHEN IT CUTS OFF THE ILLUSION IS OVER
SO UH.. BEFORE YOU LEAVE PLEASE REMEMBER TO REWIND THE TAPE.
... ... OK
......
THIS IS RIDICULOUS ...!!
Of course, he knew from the start that things would turn out like this. .
at that moment, Piyohiko pondered the true mystery of human hearts ...

RAW: N/A
TRANS: MOLOKIDAN
EDIT: ESC.

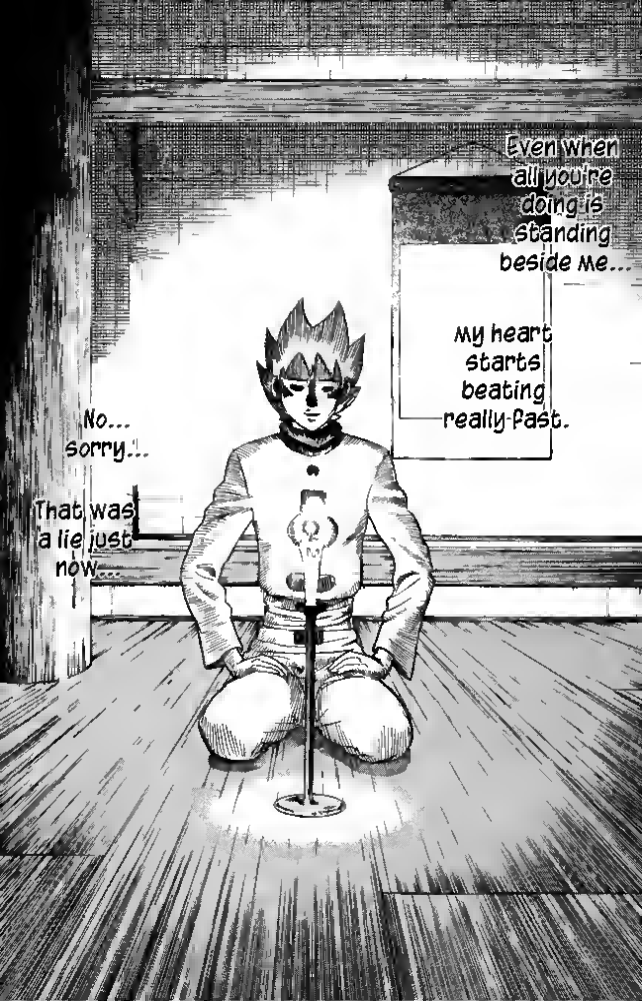

SINCE I'VE GOT NOTHING BETTER TO DO
QUESTION CORNER
☆DELUXE VERSION☆
I HAVE TOO MANY BLANK PAGES LEFT OVER SO I'VE DECIDED TO LET THE READERS' QUESTIONS FILL THEM UP.
LET'S START!

Continued on P24

ピューと吹く！ジャガー

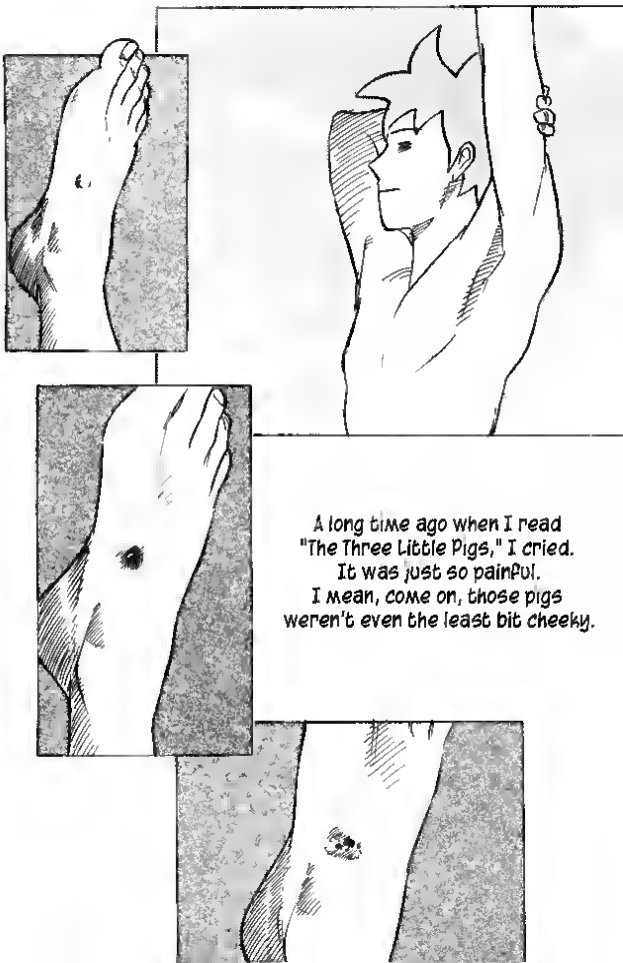
The 42nd Recorder -
Jaguar's Self-Made Personal Photo Album

☆ JAGUAR JUNICHI PHOTO ALBUM ☆


Even when all you're doing is standing beside me...
My heart starts beating really fast.
No... sorry...
That was a lie just now...

Is the underwear style the only way to go for home life?
I like tougher outfits, though...

It's got to be a coincidence.
Trust me, it has to be.
The effects of Daojing
are being used in police investigations now
and even trusted by Americans.


A long time ago when I read
"The Three Little Pigs," I cried.
It was just so painful.
I mean, come on, those pigs
weren't even the least bit cheeky.

☆ I HATE KINGDERGARTEN TEACHERS WHO:
◦ ARE 2ND AND 3RD GRADERS
◦ ARE MALE TEACHERS
◦ GET ENRAGED WHEN THEY SEE CHILDREN DIG HOLES NEEDLESSLY
◦ SINK INTO SILENCE WHEN THEY HEAR CERTAIN SONGS
◦ SAVE ALL THE HAIR OF GRADUATED CHILDREN IN THEIR HOUSES
◦ HAVE WET BODIES
◦ HAVE NO EYES FOR MILK
◦ RIDE HORSES
◦ GET MAD WHEN YOU STEP ON THEIR SHADOWS
◦ HAVE A TENDENCY TO CHASE MOVING THINGS
◦ DON'T TALK UNLESS YOU PULL THEIR STRING
◦ HAVEN'T MOVED IN TWO YEARS
◦ HAVE FACES SO DARK YOU CAN'T REALLY SEE ANYTHING

A LOT...
A LOT HAPPENS...
WHEN ONE IS A SALARYMAN.
BUT IT'S BECAUSE A LOT HAPPENS
THAT THINGS ARE SO INTERESTING.
THAT'S WHAT IT MEANS TO LIVE.

Question ①

Who's your idol?

Jackie Chan.

P32へつづく

-piyohiko-

trans: molokidan

edit: hisashi-kun

raws: n/a

YOU WENT OUTSIDE BY YOURSELF AGAIN, MINTO?!
YOU...AGAIN?!
Y
Jaguar's Next-Door Neighbor Billy
IT'S NEUE!
I REALLY DIDN'T GO OUT!
ヌーーーン
Y YOU LIAR!!
NOOOO, I DIDN'T GO OUT!
Knock Ko!

ピューと吹く！
ジャガー

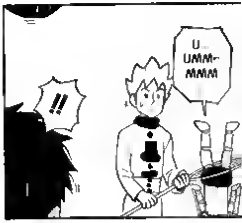
LOOK AT ALL THE TOYS YOU HAVE!
WHY CAN'T YOU JUST BE A GOOD BOY AND PLAY INSIDE?!
AND WHY DO YOU ALWAYS HAVE STUFF STUCK AROUND YOUR MOUTH?!
YOU DON'T EVEN NEED TO EAT!
I HAVE NO EMOTIONS, I DON'T UNDERSTAND
LISTEN TO WHAT I SAY ONCE IN A WHILE!
YOU DAMN ROBOT !!
はっ
ピクッ
SORRY MINTO..
I WENT TOO FAR..

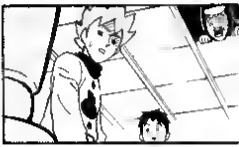
I MEAN, I'M AN EMOTION-LESS ROBOT ...
JUST ANO-THER TOOL.
I'M... USED TO IT, AFTER ALL...
HAHA... IT'S FINE...
AH, MASTER !!
バターン
AU U... 6-50 RR ... AA AU UU UU HH HH !!
はわあ
I'M NO DIFFERENT FROM MY OLDER SISTER!!
I CAN'T BELIEVE I SAID SUCH A THING TO MINTO ...
STU-PID... I'M SO STU-PID!
I'M HOR-RIBLE, HUMAN TRASH !!
I'M SORRY, MINTOOO OOO!!
JOOOOOOOZ!!

I'M GONNA CATCH A REALLY RARE STAG BEETLE!
EVEN IF YOU ASK LATER, I'M NOT GONNA LET YOU TOUCH IT!
YOU REALLY SURE? NO CRYING LATER!
YOU SUUUURE YOU DON'T WANNA COME ALONG?
YOU'LL BE SORRY IN THE END!!
LOOK AT YOU TWO, PRETENDING TO BE ALL INNOCENT LIKE THAT!!
O... OKAY.
WE'LL BE FINE..
THAT WAS FAST!!
I'M BACK!
SEE?
HE'LL COME BACK SOON WITHOUT CATCHING ANYTHING LIKE ALWAYS
YOU CAN'T FIND STAG BEETLES IN CITIES LIKE THIS ANYWAY...
YOU ACTUALLY WANTED TO GO?
UUUL OH NO. I SHOULDN'T HAVE BEEN SO OBSTINATE I SHOULD HAVE JUST GONE WITH HIM..
YOU'LL SEE !!

HE CAUGHT SOME-THING !!
ガビーン
もとっ
NOOOO!
I ..INCRED-IBLE!! IT'S AN INCREDIBLY RARE CATCH!
HUMAN STAG BEETLE !!
HEY NOW DON'T LOOK SO MUCH. THIS IS MY HUMAN STAG BEETLE ..
EHHHH THAT REALLY IS AMAZING!! WHAT KIND OF A STAG BEETLE IS THAT.. THIS IS THE FIRST TIME I'VE EVER SEEN ONE LIKE THIS!!
I CAUGHT... I CAUGHT SOMETHING AMAZING...
ER UM, I DON'T THINK THAT'S A STAG BEETLE..
HAHAHA! BITE YOUR TONGUE PIYOHIKO -KUN!
NOW'S NOT THE TIME TO ACT LIKE A SORRY LOSER PIYOHIKO -KUN!

THIS HURTS
CAN I GET OUT NOW?

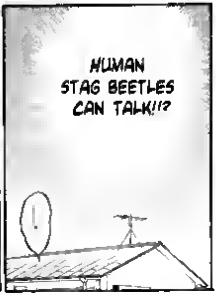

!!
U UMM-MMM



TALKED!!
THE STAG BEETLE
ガガーン

VROOM
VROOM VROOM!

ぶろろ
ドドドド


HUMAN STAG BEETLES CAN TALK!!?

What the hell, Billy?!
You really serious about quitting the "Pantomime Biker Research Club?!"
Vroom vroom!
Beep beep!
Are you seriously saying that knowing what'll happen to you afterwards?!
I completely understand!
I have prepared myself!
Alright that's some courage you've got!
Allow us to begin your farewell ceremony then!!
Get 'im, boys!!
Ho
Hoo
Hoo
What a ceremony ...
They did so many different things to me...
Hoo
Hoo
Hoo
けじめ
KEZIME
But it's fine... it's more than fine!
I won't let you end up all alone, Minto ..!

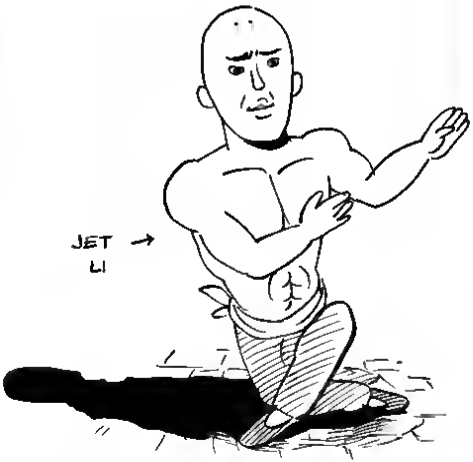
-PIYOHIKO-

RAW: N/A
TRANS: MOLOKIDAN
EDIT: ESC.

QUESTION ②

WHAT HAVE YOU BEEN MOST INTERESTED IN LATELY?

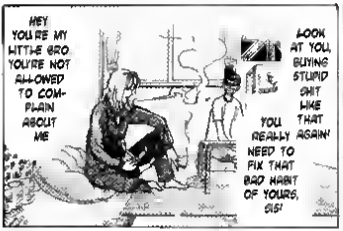
SHAOLIN KENPOU. (JAPANESE)

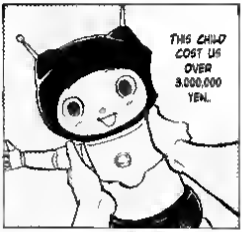


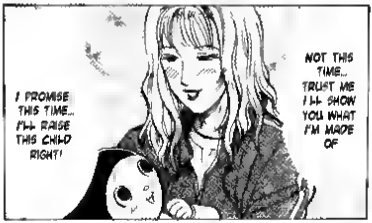
Continued on P42

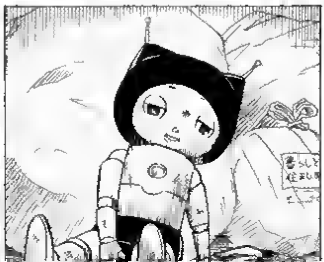
ピュ～と吹く！ジャガー

THE 44TH RECORDER - OUR FAMILY'S MINTO-CHAN


HEY, YOU'RE MY LITTLE BRO. YOU'RE NOT ALLOWED TO COMPLAIN ABOUT ME
LOOK AT YOU, BUYING STUPID SHIT LIKE THAT AGAIN! YOU REALLY NEED TO FIX THAT BAD HABIT OF YOURS, SIS!







I... QUIT MY GANG (WELL, THE GANG CLUB) FOR YOU, MINTO!
IT'S THE FIRST TIME I'VE EVER FELT LIKE I WANTED TO LIVE FOR SOME ONE... AND YET... AND YET, YOU..
AT FIRST I SYMPATHIZED WITH YOU
BUT I NEVER THOUGHT YOU'D BECOME THIS BIG OF A PART OF MY LIFE...
WHY ARE YOU HAVING FUN OVER SOMEONE ELSE'S HOUSE ...?
THIS PLACE IS SOOO-OOO FUN!
YOU HTHE RASCAL!
A HA HA HA!
ガビーン
Calm down... calm down, me!
As this kind of character that's the one thing I've got to protect!
I can't let them know... that I'm living with cute little Minto!
Not to mention, that's the bastard that ruined my haircut a while back...!
Of all houses why did he have to go to THAT one?!
Volume 1. The 12th Recorder

I'LL JUST PATIENTLY WAIT FOR THE RIGHT CHANCE!
じ
OH! THAT REMINDS ME
WE HAVEN'T GIVEN THIS THING A NAME YET!
AH YOU'RE RIGHT!
D DUMB ASS! DON'T JUST GIVE HIM SOME RANDOM NAME!
ふ3
IT'S MINTO, MINTO!
DOESN'T HE ALREADY HAVE A NAME?
PUUUU! WHY WOULD A WILD STAG BEETLE HAVE A NAME?!
Stag beetle?
ぷー
RIGHT? YOU DON'T HAVE A NAME RIGHT?
YES!
I DON'T HAVE A NAME YET!
コクッ
チーン

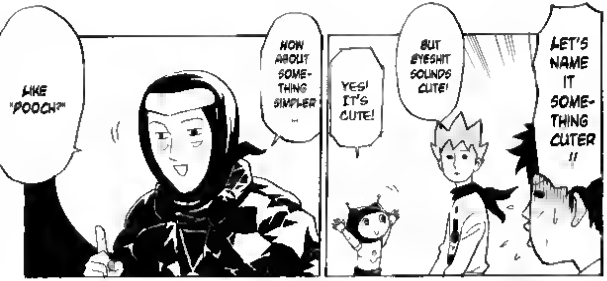
MIIIIIIIN-TOOO-OOOOO-OOO !!!
SEEEE, I KNEW IT!
カーはは
WAS IT... CAL-CU-LATING SOMETHING JUST NOW?
GIVE ME A NAME, PLEASE!

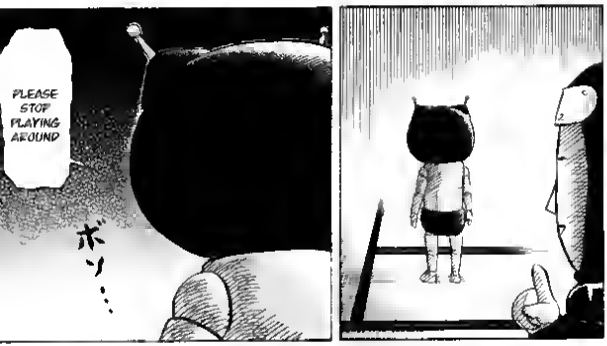
I'M COUNTING ON YOU!
ALRIGHT! LET'S ALL THINK OF A GOOD NAME FOR YOU THEN!

CURRENT RANKING
① JAGUAR
② BILLY
③ PIYOHIKO
④ ME
⑤ CELLOPHANE TAPE
⑥ HAMMER
BUT, JUST LIKE A DOG, THE RANKING CAN CHANGE AT ANY TIME!
MINTO IS PROGRAMMED TO FOLLOW THE HUMAN WITH THE MOST POWER.
A LITTLE TRIVIA

OH, SO IS IT DECIDED THEN?
I THINK IT SOUNDS VERY NICE!
EH HH HH HH !!?
H...NO-NONONO! EYESHIT?! NO WAY!!

HOW ABOUT EYESHIT?


LET'S NAME IT SOMETHING CUTER!!
BUT EYESHIT SOUNDS CUTE!
YES! IT'S CUTE!
HOW ABOUT SOMETHING SIMPLER...
LIKE "POOCH?"


PLEASE STOP PLAYING AROUND
ボソ...

HEY HAMMER-SAN, HE ISN'T A DOG, YOU KNOW
E..EXCUSE ME...
THAT'S RIGHT! STOP PLAYING AROUND HAMMER!
HOW ABOUT TRAUMA-SENSEI?

That brat... he has no idea I'm watching...
Wh... what are you saying, Minto?! I'm your Master, aren't I?!

MASTER!!?
ガビーン
YOU'RE THE GREATEST, MASTER!
わあ
NO NO!! THAT'S TOO DARK!!
ﾓｼﾞﾓｼﾞ?

YOU CAN'T GIVE SOMETHING THIS CUTE NAMES LIKE TRAUMA AND EYESHIT...
YOU'RE SAYING STUFF THAT DOESN'T FIT WITH HIS IMAGE AT ALL
Piyohiko got a rank-up!
REALLY?

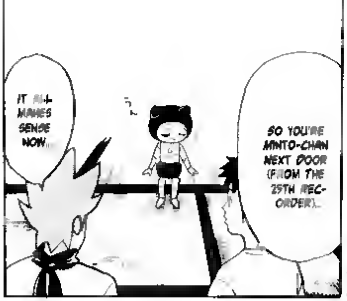
IF YOU KEEP SAYING NO, WE'LL NEVER BE ABLE TO DECIDE, PIYOHIKO!
I'LL HAVE TO DO SOMETHING TO GET HIM TO NOTICE ...!!
B... BUT!

STICKOUT!!
DUD

!!

GO BY LOOKS, HUH...?
じー

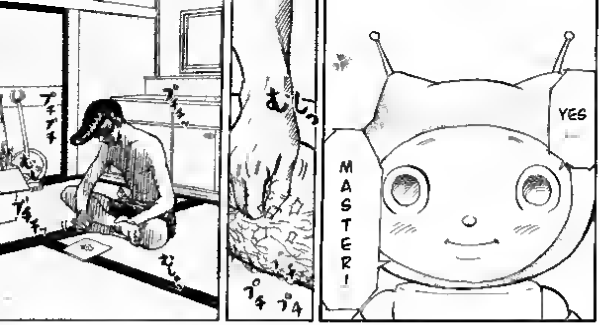
HERE LOOK! SOMETHING'S STICKING OUT!!
WONDERFUL!!
HE'S GOT A "STICK-OUT!!"
EHH?! AH WELL YOU'RE RIGHT THOUGH SOMETHING IS STICKING OUT WHAT IS THAT?!
TH. THAT'S NOT WHAT I MEANT BY IMAGE THOUGH ..
NOPE TOO LATE IT'S ALREADY BEEN DECIDED! IT'S NAME IS NOW STICKOUT !!
IT'S MIN TOO OOO OOO !!!
ガシャラーン
!!
AH.. WHAT ?!
!
HE ISN'T STICK-OUT!! HE'S MINTO!!
AND HE'S MY CHILD !!
HA!
HAA
HA

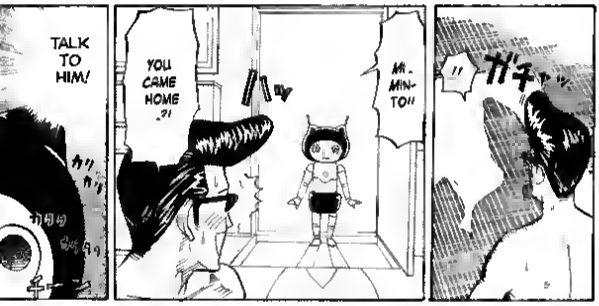


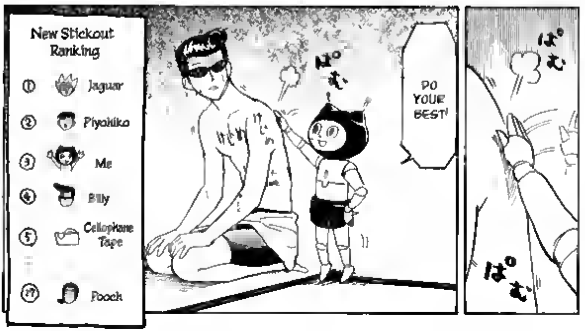
WHAT SHOULD I DO NOW?
EH?
I HAD FORGOT ABOUT THAT...
I THOUGHT I'D SEEN HIM SOMEWHERE BEFORE...
SO THE GUY PRACTICING TO GO BE ON "IT'S OK TO LAUGH" WAS HIM, THEN...

*T.L. NOTE: POPULAR JAPANESE VARIETY SHOW

HE'S PROBABLY GOT ALL THE LIGHTS TURNED OFF IN HIS ROOM AND IS PLUCKING OUT HIS LEG-HAIRS...
HE'S PROBABLY REALLY DEPRESSED BY HIMSELF RIGHT NOW...
HH. WHO DOES THAT?!


YES
MASTER!


TALK TO HIM!
YOU CAME HOME ..?!
MI-MINTO!!

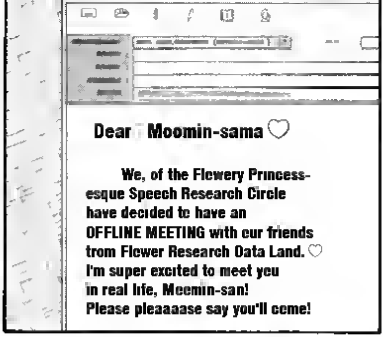

New Stickout Ranking
① Jaguar
② Piyohiko
③ Me
④ Billy
⑤ Cellophane Tape
⑦ Pooch
DO YOUR BEST!

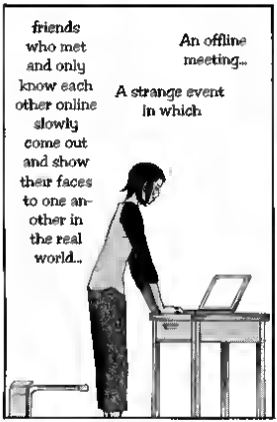
QUESTION ③

What are you afraid of?

DYING.

P50へつづく


Dear Moomin-sama♡
We, of the Flewery Princess-esque Speech Research Circle have decided to have an OFFLINE MEETING with our friends from Flower Research Data Land.♡
I'm super excited to meet you in real life, Meemin-san!
Please pleaaaase say you'll come!


friends who met and only know each other online slowly come out and show their faces to one another in the real world...
An offline meeting...
A strange event in which

ピュと吹く!ジャガー 31 うすた京介

THE 45TH RECORDER - MOOMIN'S FIRST OFFLINE MEETING

I want to become an idol after all, and they can wear these kinds of outfits naturally in front of people, so
I've been long awaiting the day when I could finally wear this...
ドキ
ドキ
ドキ
ドキ

ドキ
ドキ
ドキ
ボーン

MOOMIN'S PRINCESS DEBUT!!
TODAY IS SHIRAKAWA TAKANA'S... NO!!

I SHOULD HAVE JUST CHANGED AFTER GETTING THERE.. HOW EMBARRASSING!!
I FORGOT! IT'S A LONG WAY FROM MY HOUSE THAT'S RIGHT! I'LL HAVE TO GO OUT IN PUBLIC TO GET TO THE MEETING PLACE!!
I'M SUCH A SU-MITZ!!
カァー
ダーッ
KUE?!
ドボッ
* Super Ultra Miracle Klutz abbreviation

FANCY CAFE
EXECUTIVE
DECISHOWAL
WELCOME! ARE YOU HERE ALONE?
SSSSSH, SSSSH!
UM, NO I'M NOT I'M HERE TO MEET SOME PEOPLE BUT..
What a weirdo
TH ... THERE !!
THAT'S GOT TO BE THEM !!

カバッ
It's alright I can do this! I can do this I'm a prin-cesss!
ドキ
ドキ
ドキ
UM, MISS?
Calm down... calm down!
EHH-HHH, WHAT IS THIS GIRL DOING !!?
ガビーン
I AM MOOMIN I AM MOOMIN MOOMIN MOOMIN I AM MOOMIN...
COULD THAT BE...
KYA-AAH!
コッ!!
コッ!!
I'M A GIRL WHO CAN SMOOTHLY SAY "I BEG YOUR PARDON !!"
A girl who's even been called the "Queen of Princesses" inside our circle!
That's right... I am Moomin!!

Nice to meet you, everyone ...
I'm Moomin.
H ...
HOW WON-DER-FUL!!
キラキラ
フワッ
Y... YOU'RE MOOMIN-SAN?!
WONDER-FUL! SUPER WONDER-FUL!
YOU ARE JUST HOW I IMAGINED YOU!
Ufufu ... oh, my ...
THEY'RE COMPLI-MENTING ME... COMPLI-MENTING ME!!
WHAT JOY... EVERY-ONE'S COMPLI-MENTING ME ON HOW I LOOK!
I CAN DO THIS ...
I HAVE A FEELING I CAN PULL THIS OFF ALL THE WAY UNTIL THE END ...!!
SIT BESIDE ME, MOOMIN-SAN!
NO! PLEASE, SIT BESIDE ME!

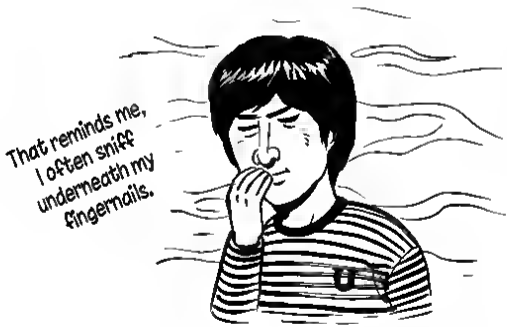
Yvonne -san is here as well?!
Oh my! Yvonne -san?
OH YEAH!
COME NOW EVERYONE! WE ALREADY DECIDED THAT MOOMIN-SAN WOULD SIT DOWN THERE BESIDE YVONNE-SAN, RIGHT?!
OH NO! I'M GETTING NERVOUS! THE ONE WHO ALWAYS EXPRESSES THE TRUE HEART OF ALL PRINCESS WITH SUCH NOVEL PHRASES ...
ドキ
ドキ
ドキ
THE "CAPTAIN PRINCESS," YVONNE-SAN, WHO I'VE ALWAYS LOOKED UP TO... I'M GOING TO SIT BESIDE HER?!
I WONDER WHERE SHE IS ...?
NICE TO MEET YOU MOOMIN -SAN!
I'M YVONNE

HOGYAAAAAAHHHH!
WH, WHAT'S WRONG, MOOMIN -SAN?!
EH?
WHAT?!
WH... WHY?! WHY IS JAGUAR -KUN HERE ...?!
WHY THE HELL IS HE HERE?!
ARE YOU ALRIGHT, MOOMIN -SAN?
I CAN SEE HIS UNDERWEAR!!!
It is said that her voice, which echoed through the entire store, was absorbed into the beautifully rolling wheel of a shopping cart...
To Be Continued.

QUESTION ④

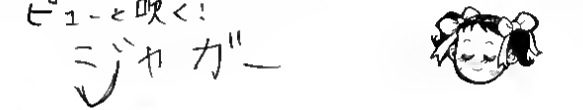
What type of animal would you be?

People say I'm like a dog.



Continued on P58

A TONGUE-FILLED KISS TO SNOW-WHITE PANTIES
A TONGUE-FILLED KISS TO SNOW-WHITE PANTIES
T.F.S.P. T.F.S.P. / M.C.A.T. T.F.S.P.
BONES BROKEN TO PIECES DUE TO MAGNETISM
THAT'S WHAT IT MEANS TO BE 85 YEARS OLD
TAKANA, OTHERWISE KNOWN ONLINE AS MOOMIN, CAME TO THE "FLOWERY PRINCESS-ESQUE SPEECH RESEARCH CIRCLE'S OFFLINE MEETING WITH A CURSE OF LOVE ENTITLED "THUMP-THUMP COLUMBUS"
OUR STORY SO FAR



The 46th Recorder - An Easily Performable Original Flowery Speech Tournament

I CAN'T LET HIM FIND OUT WHO I AM AT ALL COSTS!
I'M JUST GOING TO HAVE TO STAY QUIET AND NOT DRAW ATTENTION TO MYSELF FOR THE REST OF TODAY
FOR A MINUTE I WAS CONFUSED AS TO WHAT I SHOULD DO.
HE PROBABLY DIDN'T REALIZE IT BECAUSE OF MY COSTUME.
BUT IT'S FINE
HE DOESN'T KNOW THAT I'M TAKANA

ARE WE LIKE SERIOUSLY GONNA DO IT?!
EH HN N?!
BUT THAT'S SO EMBARRASSING
KYAA! YOU MEAN THE ORIGINAL FLOWERY SPEECH TOURNAMENT?!
HEY EVERYONE! SHALL WE START?
LET US BEGIIIIN!
I DON'T WANNA, I DON'T WANNA!
WHAT'S THE FIRST FLOWER?!
PLEASE LET US DO IT, YUONNE-SAN
AHHH, EH?! YOU'RE WILLING TO DO IT?!
IS SHE FOR OR AGAINST IT?!
COME ON, WHAT IS IT?!
OK LET'S MAKE THE FIRST FLOWER "FREESIA" THEN.
RED FREESIA. THE FLOWERY SPEECH FOR THAT WAS 'PURITY' WASN'T IT?
Y... YEAH...
SURE...
HE DECIDED IT....
HE COMPLETELY DECIDED IT ON HIS OWN !!
I'M JUST GONNA KEEP QUIET...

Let's make "purity" into a more princess-esque word!
うーん
Oh, ok I got it!
Indeed pure just like the wind!
Kyaaa! How does that sound?!
That sounds great Mongo-mary-san!
You added depth to it!
きゃー ありがとー
All she did was add more words
It hasn't become deeper at all!
Ahh, what should I do it's so hard to keep this urge to talk down!
ぱっ!!
Kya-aa!
Y-yes? Yvonne-san!
どうも
"Ms. Innocent is impure!"

ABLE TO BE HEART SO EASILY DUE TO THEIR TIMIDITY... THE HEART OF A PRINCESS, SO PURE IT IS SORROWFUL...!
TH... THAT WAS AMAZING!!
YOU TRULY ARE A GENIUS, YVONNE-SAN !!
JUST BY SAYING MS. INNOCENT IS IMPURE, HE AUTOMATICALLY RAISED THE BAR FOR THE PURITY OF ALL PRINCESSES!
カッカッ
YES ...
UN-CLEAN.. THAT'S A LITTLE ...
OH MY ...
DON'T YOU, UM... THINK THAT'S A BIT RUDE TO MS. INNOCENT..?
GO AHEAD MOOO-OMIN -SAN!
KYAAA WE'VE BEEN WAITING!
カドゥ
MAY I SPEAK AS WELL ?!
Clean Queee-een.

OH MY! A PLAY ON WORDS!
BUT THAT SEEMS A BIT TOO EASY FOR MOO-MIN-SAN, DOESN'T IT EHHH?!
UU-UU !!
TH— THIS IS —!!
NOT BAD
THAT'S MY WINE !
TH— THE TWO OF THEM THEY'RE BURNING !
AND WE'RE BEING COM-PLETELY IGNORED
EVEN ART-WISE !!
THE FLOWERY LANGUAGE FOR FREESIA ...
A for-eign mother !!
(THE CONTINUING) FLOWERY LANGUAGE FOR FREESIA ...
Anemic since sunrise !!

FLOWERY LANGUAGE FOR FREESIA
She's very good friends with the librarian!
She always sings when she remembers something!
All the idols she likes are a generation behind!
She carries band-aids in her purse!
When she goes to the zoo, she doesn't look at any of the animals, she only collects peacock feathers!!
Hm
THIS IS THE FLOWERY LANGUAGE FOR FREESIA.
Nee
When she sees Jizou, she always touches their heads!!
EXECUTIVE DECISHOWAL
CLOSE
WE FORFEIT. WE FORFEIT...!
UFUFU... THERE'S NO OPENING FOR US TO JUMP IN...

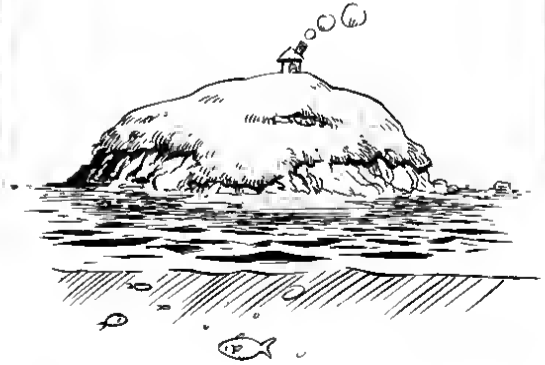
TO BE HONEST I'M SURPRISED
TO THINK THERE'D BE SOMEONE WHO WOULD MAKE ME GO THIS FAR..
YES.. TRULY
HA
HA
HA
HA
THAT WAS AN AMAZING BATTLE
YOU NOTICED?!
N... NOOOO!!
I MEAN COME ON! YOUR HAIR
FUFU.. OF COURSE I DID
WE MUST DO THIS AGAIN SOMETIME
TAKAMA-KUN!
OR SHOULD I SAY AN EXHIBITION MIST!
JAGUAR-KUN YOU'RE SUCH A BULLY!
HAHAHA! YOU TRULY DO HAVE CLUMSY GENES!
WHEN SHE FINALLY REALIZED IT, TAKAMA-SAN FELT GLAD THAT SHE WAS FINALLY ABLE TO OPEN HER HEART AND BE FRANK.
NNN NNNOOOO
I'M SUCH A SUCKMITZ!!
AFTER EXAMINING THE DNA I EXTRACTED FROM IT I FOUND THAT IT MATCHED UP PERFECTLY WITH TAKAMA-KUN'S

Trans: Molokidan Edit: Zoro QC: Sanji

QUESTION ⑤

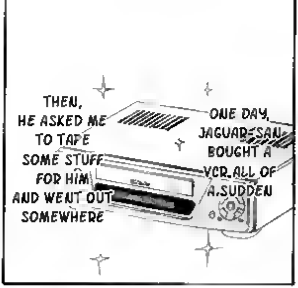
What's your dream?

To live on an island.



CONTINUED ON P66

MORE IMPORTANTLY, I'M REALLY CURIOUS AS TO WHAT HE WANTED TO TAPE SO MUCH THAT HE WENT OUT TO BUY SOMETHING LIKE THIS
AS USUAL HE'S BEING SUPER SELFISH. BUT THAT'S NOTHING SURPRISING



NO MATTER HOW I LOOK AT IT, IT JUST SEEMS LIKE AN EDUCATIONAL RECORDER PROGRAM
I'M WATCHING IT NOW BUT...
IT'S TIME FOR THE "FUN RECORDER HOUR"!!
HELLO EVERYONE HOW ARE YOU FEELING?!

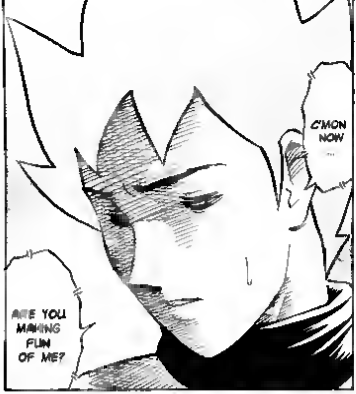
ピューと吹く！ジャガー

THE 47TH RECORDER

The Educational Program Blues of Tears

GOOD DAY!
パチ
パチ
パチ
パチ
TODAY'S GUEST IS JAGUAR JUNICHI -SENSEI!
OK! NEXT IS OUR "SENSEI TIME" CORNER!
LET US INTRO-DUCE OUR SENSEI FOR TODAY!
LET'S HAVE SOME FUN TO-GETHER TODAY!
HELLO ALL YOU YOUTH-FILLED PIP-SQUEAKS!
IT AL-READY SEEMS LIKE HE IS THOUGH
DON'T TELL ME THIS IS A LIVE RE-CORDING.
IS THIS GONNA BE AL-RIGHT ? PLEASE DON'T DO ANYTHING WEIRD JAGUAR -SAN.
ガヒーン
WHA?! NO NO.. NAHA NA..
HE'S ALREADY STARTED DOING SOME-THING!!
SORRY.. I THINK I GOT A LITTLE CARRIED AWAY RIGHT NOW..
!!
AND AL-SO ALL YOU STAFF TOO!
YOU TOO JUN-CHAN AND KENTA-NISAN!
.....?

IT'S HARD TO BLOW OUT A "DO" NOTE ISN'T IT?
ALRIGHT! TODAY LET'S START BY PRACTICING THE "DO" NOTE!
AHHHH! NOW THEN WITHOUT FURTHER ADO LET US BEGIN JUN-CHAN!!
O... OKAY!
FROM NOW ON WHENEVER I START TO SAY THINGS LIKE THAT YOU CAN JUST THROW A SHEET OVER ME SO PEOPLE CAN'T SEE ...MOGA!
ALL I KEEP BLOWING OUT ARE SOME OTHER WEIRD NOTES!
ピー
IT'S HARD TO PUSH DOWN THE HOLE FOR THE "DO" NOTE!
THAT'S RIGHT!
EH?
HEY SENSEI! I'M HAVING TROUBLE BLOWING OUT A GOOD "DO" NOTE SO WHAT SHOULD I DO?
PUOOOOOOH
UMM... WELL THEN, LET'S ALL TRY BLOWING JUST AS SENSEI TAUGHT US!
ARE YOU REALLY TRYING? LOOK, HERE TRY PRESSING DOWN ON THE HOLE RIGHT--
UM MM NO WELL, UH, SORTA
YOU PEOPLE...CAN'T EVEN BLOW "DO?"
LOOK, JUST DO IT! HERE!! PRESS DOWN RIGHT HERE!!
UMM NO
EH
SERI-OUSLY?


C'MON NOW...
ARE YOU MAKING FUN OF ME?

IT SOUNDED GREAT, TOO!
WA... WAAAAH! YOU'RE RIGHT, I WAS ABLE TO BLOW IT OUT!

IF YOU PUSH DOWN RIGHT, YOU REALLY CAN BLOW IT OUT!
.....
JUST AS YOU TAUGHT ME, SENSEI!

WHAT DID YOU CALL ME HERE FOR? JUST SO YOU COULD PLAY AROUND WITH ME?
UM, NO SENSEI
YOU WERE PRETENDING LIKE YOU COULDN'T ON PURPOSE WEREN'T YOU?
EH...?
I KNOW YOU COULD BLOW IT FROM THE START ISN'T THAT RIGHT?

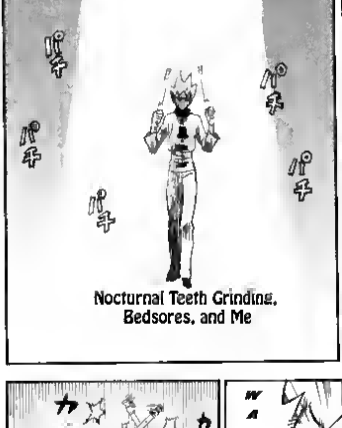
THEY APOLOGIZED!!!
ガビーン
PLEASE EXCUSE US...
WE'RE SORRY

THIS IS REALLY DISAPPOINTING TRULY
I WAS EXCITED FOR TODAY YOU KNOW...
MMM
BUT

NOW WE'LL TAKE QUESTIONS FROM ALL OUR FRIENDS WATCHING THE SHOW
AHH. NOW THEN AS USUAL...
HEAVY! AND NOW THEY'RE ALL BEING QUIET. THIS IS SUPPOSED TO BE A KID'S SHOW!
WH.. WHAT'S WITH THIS MOOD... IT'S SO HEAVY!
"WHAT SHOULD I DO IN ORDER TO BECOME BETTER?"
I LOVE RECORDERS. BUT FOR SOME REASON I CAN'T BLOW THEM TOO WELL.
THANK YOU, ARUTO-KUN!
ON! BRING IT ON!
FIRST WE HAVE A QUESTION FROM ARUTO-KUN IN AICHI PREFECTURE
IT'S ALL ABOUT TALENT!
WELL, THERE REALLY IS NOTHING YOU CAN DO
AHH. I SEE. YES I GET THIS ONE A LOT..
.. THAT IS HIS QUESTION SENSEI!
UMMM. DOES THAT MEAN IF YOU PUT OUT EFFORT YOU'LL BECOME TALENTED ..?
HEY? UMM
AH HH ..
WELL, UM. HM MM...

EHHHH ALREADY?! WHAT A SHAME!
EH? AHH. UNFORTUNATELY WE'RE ALL OUT OF TIME

AHH. UMM NOW FOR THE NEXT QUESTION!
NO NO THAT'S NOT THE CASE RIGHT?
WHAT ?
ARE YOU UNSATISFIED WITH THE ANSWER OR SOMETHING ..?


Nocturnal Teeth Grinding, Bedsores, and Me

OH I'M GONNA PERFORM? OKAY OKAY!
SORRY SENSEI. BUT COULD YOU PLEASE PREPARE FOR YOUR PERFORMANCE NOW ?

WE'RE ALL EARS JAGUAR -SENSEI!
NOW THEN PLEASE LISTEN CLOSELY TO JAGUAR -SENSEI'S PERFORMANCE! THAT'S ALL FOR TODAY!

カ・カカン
カカン
カン!
KYUU UUU, KYUU UUU!

WAOOHH!!
カカン!

カ・カカン
カカン

カン!
WAAA AAAA AGH!!
OOO OLE, RAAAA AAAA!!
AMADONEF...
FUN RECORDER HOUR
END
HNK

QUESTION ⑥

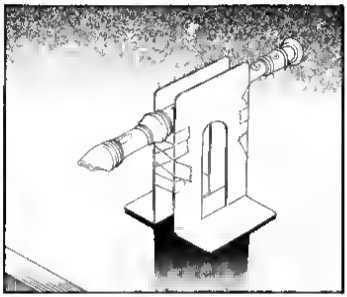
Do you have friends?

Yes, quite a few.
They're a lot of fun.

CONTINUED OF P.74

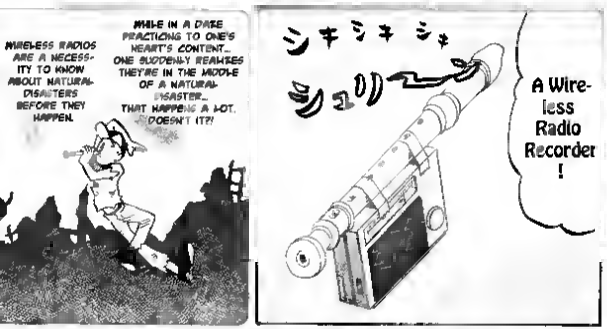
ピューと吹く！ジャガー

THE 48TH RECORDER -
Legend of the New Century's Invention King, Jaguar



EH?
NO.. NO THANKS
I'VE MADE A LOT MORE.. WANNA SEE?
DOES THIS REALLY QUALIFY AS AN INVENTION?
SO GROUND-BREAKING IT MAKES YOU WANT TO EXPLODE RIGHT?
WELL, WHAT DO YOU THINK? SO GROUND-BREAKING IT'S FRIGHTENING, RIGHT?
ピュコピュコ
シュコピーン
The Recorder Clock!
OH REALLY? WELL THEN, AS A SPECIAL TREAT LET ME START BY SHOWING YOU THIS!
モゾ
モゾ
YOU'LL GET SUPER MUSCULAR TOO!
YOU'LL MAKE IT IN TIME FOR ALL THE PARTIES AND BE SUPER-POPULAR WITH THE LADIES!
WITH THIS HOWEVER YOU CAN ALWAYS KEEP TRACK OF TIME
ONE ENDS UP SPENDING TOO MUCH TIME AND BEING LATE TO AN IMPORTANT PARTY IT HAPPENS A LOT DOESN'T IT?!
WHILE IN A DAZE BLOWING THE RECORDER TO ONE'S HEART'S CONTENT
WHY DOES IT MAKE YOU MUSCULAR?!
ガビーン

HE REALLY MADE A FACE LIKE HE SUDDENLY UNDERSTOOD JUST HOW
ALRIGHT HERE COMES THE NEXT ONE
DOESN'T THAT SEEM KIND A LIKE MORE OF A HINDRANCE THAN ANYTHING?
IT SEEMS LIKE IT'D BE EASIER JUST TO PUT A CLOCK BESIDE YOU RATHER THAN STICKING ONE ON THERE


WIRELESS RADIOS ARE A NECESSITY TO KNOW ABOUT NATURAL DISASTERS BEFORE THEY HAPPEN.
WHILE IN A DATE PRACTICING TO ONE'S HEART'S CONTENT... ONE SUDDENLY REALIZES THEY'RE IN THE MIDDLE OF A NATURAL DISASTER... THAT HAPPENS A LOT, DOESN'T IT?!
シキシキ シャ
シュワ
A Wireless Radio Recorder!

AND BESIDES IF YOU PLAY THE FLUTE THEN YOU WON'T BE ABLE TO HEAR THE RADIO!
WHY WOULD YOU BE PRACTICING THE RECORDER IN THE MIDDLE OF A DISASTER ANYWAY?!
IT WORKS WONDERS ON YOUR DIETING TOO! YOU'LL EVEN GROW A BIT TALLER
WITH THIS HOWEVER YOU CAN PRACTICE WHILE LISTENING TO THE RADIO.
NO! I WON'T!! I WON'T GET ANY THINNER EITHER!!
ガビーン

シャゴラデッシュ
プロポリーース
A Chain Attachment for Recorders!
NOW FOR THE NEXT ITEM
EHM?! JUST NOW
I DON'T REALLY KNOW WHAT THAT WAS ABOUT BUT HE MADE A REALLY CRAZY FACE!!
もそ
ビキ！
① Pull Apart
② Connect the three flute pieces
IN TIMES LIKE THESE
ジャキ
EASY CONNECTING IN ONE STEP!
DON'T THINK YOU CAN GET BY US WITH SOMETHING LIKE THIS!
がっ
THAT'S A DANGEROUS WEAPON!!
OH, OH NO!
HEY YOU!
WHEN ONE IS ON VACATION IN A FOREIGN COUNTRY
THE HELL YOU WILL !!
ガビーン
YOU'LL GET AN APOLOGY WITH 100,000 YEN AFTERWARDS TOO
AND THERE YOU HAVE IT
OHHH, SO THAT'S WHAT IT IS.
OUR MISTAKE!
OH COME NOW IT'S JUST A THREE-SECTION STAFF
ホアアアア

SHUT THE FUCK UP...
ボソ...

NOW COME ON, WILL YOU TRY TO BE A WITTLE MORE SERIOUS?
THIS IS JUST GETTING RIDICULOUS NOW!
LOOK, YOU DON'T HAVE TO ADD ON STUFF LIKE "IT'LL MAKE YOU SKINNIER" OR "YOU'LL GET 100,000 YEN" AT THE END, ALRIGHT?!

HE TOLD ME TO SHUT THE FUCK UP
ズーン
OK! IT'S FINALLY TIME FOR THE END.. OF OUR FUN CHEERFUL INVENTION SHOW!

EH?
びっ
YES, PIYOMIKO, A QUESTION?!
BUT WHAT ON EARTH CAN THESE BE USED FOR YOU SAY?!

YOU JUST SAID THEY'RE CORKS TO PLUG UP RECORDER HOLES, RIGHT?
N- NO I DIDN'T

スッ
ワーン
Corks made specifically to close up recorder holes!

LEAVING THOSE RECORDER HOLES OPEN FOR A LONG TIME CAN BE VERY UNSETTLING, CAN'T IT?
FOR EXAMPLE IF ONE IS FORCED TO WAIT FOR A LOOOONG TIME IN FRONT OF A RAILROAD CROSSING
NO... I SAID THAT, I SAID THAT JUST NOW!!
WHY ARE YOU ACTING LIKE I GOT IT WRONG?!
THE TRUTH IS THESE ARE CORKS THAT CAN BE USED TO PLUG UP RECORDER HOLES
I KNOW I KNOW IT'S RATHER HARD FOR AN AMATEUR TO UNDERSTAND
WHA, DIDN'T YOU KNOW? THERE'S SOMETHING INSIDE THERE'S A BUNCH OF THINGS YOU DON'T KNOW ABOUT STUFFED INSIDE HERE, PIYOMIKO!!
THOSE SERVE ABSOLUTELY NO PURPOSE!
THERE'S NOTHING INSIDE THAT RECORDER, RIGHT?!
WHAT WOULD YOU PUT INSIDE THERE?!
ガビーン
NOTHING WILL FALL OUT FROM INSIDE EITHER
THAT'S WHEN YOU CAN USE THESE CORKS AND REST AT EASE!
WHEN WERE WE TALKING ABOUT THAT!!?
NOW LET US CONTINUE THE DISCUSSION ABOUT FINDING A PAIR OF GLASSES THAT LOOKS BETTER ON YOU PIYOMIKO!!
ガビーン
WHAT'S INSIDE..? WELL, UH
I WAS JUST ABOUT TO TELL YOU!!
...WHAT'S INSIDE?

OH WHATEVER I'M GOING TO TAKE A REST...
D..DON'T SAY SUCH DISRESPECTFUL THINGS!! YOU THINK I'D EVER DO SOMETHING LIKE THAT?!
WHAT'S GOING ON?! ARE YOU TRYING TO EVADE MY QUESTION?!
T..YOU'RE TALKING ABOUT ANOTHER ONE OF YOUR INVENTIONS, AREN'T YOU?!
WHAT DO YOU MEAN?
IT'S OBVIOUS THAT YOU NEED A PAIR OF THOSE GLASSES THAT MAKE YOUR EYES LOOK LIKE A MANGA CHARACTER'S!
CONAN
INSIDE THE RECORDER...
IS CURRY
CURRY...
...EH?
JAGUAR AND PYO-MIKO... THEIR RELATIONSHIP HAS TRULY REACHED A WHOLE NEW DIMENSION OF STRANGENESS
O OKAY
GO AHEAD TAKE YOUR TIME
NO WAIT TIME OUT!
I SHOULDN'T HAVE GONE WITH THAT...

TRANS: MOLOKIDAN EDIT: BORO QC SANJI

QUESTION ⑦

How many assistants do you have?

Two.
They look like this.

But I might be
getting way more
in Volume 4.

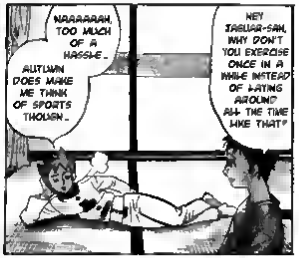
CONTINUED ON P84

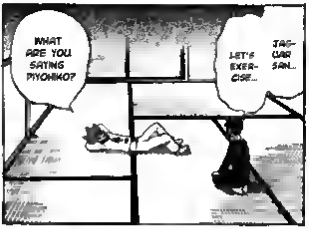
ピコーン!
THE 49TH RECORDER - Autumn Festival -
The One More Chapter
Until We Reach 50 Special

Autumn #1: The Autumn of Hunger

Oh, it's just a sodden corpse...
AHHH!
THERE'S A PILE OF RADISH SHAVINGS THERE
Everything I see looks like food...
As expected of the autumn of hunger, my stomach's so empty it feels like it's gone del
Oh, it was just some ants...
WAHHH, LOOK AT THAT!
BLACK SESAME.. BLACK SESAME SEEDS!!
DESPITE HIS CONDITION WHY IS HE ONLY SEEING CONDIMENTS
Oh, it's just wood shavings
WOAHHH, NO WAY!!
COULD THAT BE CUT-UP SEAWEED?!

Autumn #2: The Autumn of Sports


NAAAAAAH, TOO MUCH OF A HASSLE...
AUTUMN DOES MAKE ME THINK OF SPORTS THOUGH...
HEY JAGUAR-SAN, WHY DON'T YOU EXERCISE ONCE IN A WHILE INSTEAD OF LAYING AROUND ALL THE TIME LIKE THAT?



Autumn #3: The Autumn of Art

AND NEXT UP IS HAMMER!
Y YEAH
I'M AFRAID THE EARS ON MINE CAME OUT A LITTLE WEIRD...

THE PLACEMENT OF THE EARS ON MINE TURNED OUT A BIT STRANGE AS WELL.
WELL, TO BE HONEST...

WHAT ABOUT YOU, JAGUAR-SAN?
MU?

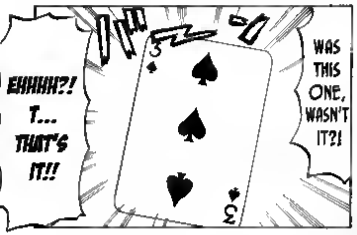
I DON'T THINK THE EARS ARE THE PROBLEM HERE
IT WAS REALLY HARD!
YES YOU'RE EXACTLY RIGHT
I SEE! THEY'RE IN THE SHAPE OF "S"S AREN'T THEY?!

WHAT IS STICKING OUT OF ME?!
SEE?
ガビーン
NO... FORGET ABOUT THE EARS! WHY THE HELL IS THAT HUGE THING STICKING OUT OF ME!!?

Autumn #4: The Autumn of Excursions

Continued in Autumn, Part 1.

Autumn #5: The Autumn of Magic Tricks



① Lightly pour the powdered soup over the noodles and pour boiling water up to the inner line.

② After three minutes, mix the soup and add the special sesame sauce.

✳ At this time, you must absolutely not look underneath your sleeves or behind your teeth.

③ When you're full, take a little walk and then relax at a cafe or something.

④ Upon coming home, get ready really quickly, and reveal the trick calmly just like you practiced!

Autumn #6: The Autumn of Falling Leaves

Autumn #7: The Autumn of Regret

AND SO THE COLOR COMIC THAT SHOULD'VE BEEN SAVED FOR OUR 50TH CHAPTER ENDED UP GETTING USED FOR THE 49TH..
AND IT'S BEEN ONE YEAR ALREADY BUT WE STILL HAVEN'T REACHED 50 CHAPTERS
BUT A FEW PROBLEMS HAPPENED ALONG THE WAY...
THE TRUTH IS I HAD A DEEP REASON FOR WHAT I DID...
SEE... IT'S SUPPOSED TO HAVE BEEN ABOUT A YEAR SINCE WE STARTED SERIALIZATION IN THE MAGAZINE AND IT'S ALSO ALMOST TIME FOR OUR 50TH CHAPTER RIGHT?

AHHH, I'M SO GLAD HE FOR-GAVE ME...
OK! I FOR-GIVE YOU!!
JA-GUAR-SAN -
SORRY THAT'S THE WAY THINGS ARE!
WELL, TO MAKE A LONG STORY SHORT I DROPPED IT..NO! THE GUITAR I MEAN!
I CAN'T REALLY TELL YOU WHY THINGS HAPPENED THIS WAY IN A LOUD VOICE BUT...

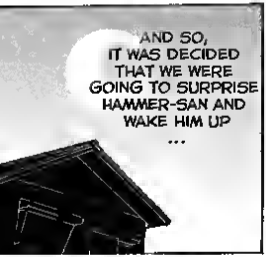
TRANS. MOLOKIDAN EDIT. SORO QC. MOLOKIDAN

QUESTION ⑧

Where can I go to meet you, Usuta-sensei?

The most certain place would be my house, but I'm not home that often.

CONTINUED ON P92



YOU WERE TRYING TO SUMMON ING GHOST LIKE THAT?!
I MEAN, PRESLEY WON'T COME DOWN AT ALL.
I SAID CAN YOU THINK OF ANYTHING EXCITING?!
ガビーン
フゥ〜
AH!

ピーと吹く！ジャガー

THE 50TH RECORDER -

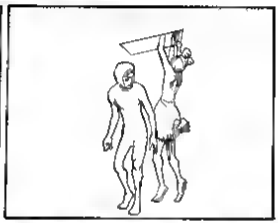
Let's Play With Hammer -

Wake-Up Are (1)

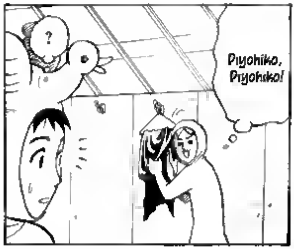
ALRIGHT GOT IT, PIYONIKO?
WHY IS MY COSTUME DIFFERENT FROM YOURS ?
IS THIS THE TIME TO BE WORRYING ABOUT INSIGNIFICANT DETAILS LIKE THAT?!
MORE IMPORTANTLY CONCENTRATE ON THE PLAN!
EVEN WHEN NINJAS ARE ASLEEP THEY'RE VERY SENSITIVE TO SOUND!
TAKE THE UTMOST CARE TO MAKE SURE HE DOESN'T NOTICE YOU!
O.. OKAY
THAT'S FINE BUT
IF YOU MAKE EVEN THE SMALLEST SOUND
REMEMBER WE'RE GOING UP AGAINST A NINJA HERE
BOOM
WHAT?! WHAT DO YOU MEAN, "BOOM?!"
ガビーン

Oh! here it is Piroshiko
Let's go! You ready?
the entrance Hammer made for himself
y walls

ドキ
ドキ

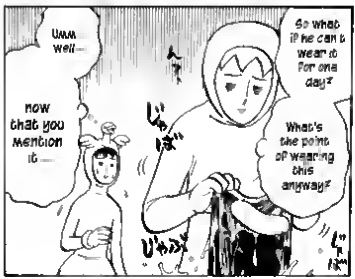


WHAT A NICE ROOM !!
ガーン


?
Piyohiko, Piyohiko!

Wh what is this place?!
I never knew HAMMER was living in such a nice room

Ah! The thing he wears on his head!
ぷすーっ
He washes it! I can't believe he goes stuff like this in his free time!


Umm well—
now that you mention it—
So what if he can't wear it for one day?
What's the point of wearing this anyway?
ん？
じゃぶ
じゃぶ
じゃぶ

Let's get it dirty again
S— stop!
Then he won't be able to wear it tomorrow!
ドン

NN NN ?
モゾ
NN ... NNN NNN NNN ...
モゾ
!!
NN ... NLLL LLLL LN... ...
モゾ
YOU... DON'T? OH, UM, SORRY THEN...
YOU LIKE ME DON'T YOU? EH?
I'VE ALREADY FIGURED IT OUT...
Dammit... I should have recorded that right now...
It was too perfect!
フル フル フル フル フル
He should be able to have nice thoughts in his dreams at the very least...
This is too pathetic...
HE'S SEEING A REALLY SAD DREAM!!
ガビーン
ア!

Let's go to Plan T, Piyohiko!
Alright, then we may be able to do this after all
Yeah... he really seems like he's out of it
But he's sleeping much more soundly than I imagined he'd be
PLAN T
① First, draw a bunch of red cuts on Hammer's body
② Scream "Hang in there! You can make it!" and wake Hammer up.
③ Put our hands together and say "So he couldn't make it after all"
SURPRISE COMPLETE!
It's important to act like we can't hear him no matter what hammer says!
Uo!! H—he's really a tough one!
Th—this is scary! This is getting too scary!!
HE CAN REALLY THINK UP HORRIBLE THINGS
Fufu... the success of this plan will cause an earthquake to run through the entire ninja world...!

バシャーン
つる?
Ahh !!
What are you saying?! Calm down, Jaguar-san!!
This is too good — I just can't get enough
HE SMILED A LITTLE!!
BUT HE DIDN'T WAKE UP AT ALL — TO BE CONTIN UED
NNN?
NN NN

TRANS: MOLOKIDAN EDIT: ZORO QC: MOLOKIDAN

QUESTION ⑨

Who is one person you think is really cool?

CAPTAIN

JEAN-LUC PICARD.

CONTINUED ON PIO2

ピューと吹く！ジャガー

THE 51ST RECORDER - Let's Play With Hammer - Wake-Up Are (2) "The Conclusion"

CONTRARY TO THEIR EXPECTATIONS, HOWEVER, HAMMER DIDN'T WAKE UP AT ALL, AND IT SORTA KILLED THE MOOD.

PLAYING A TRICK ON A NINJA WITHOUT WAKING HIM UP IS A DIFFICULT TASK, BUT JAGUAR AND PIYOHIKO EXCITEDLY LEAPT AT THE CHALLENGE.

Yeah... it's no different from actually being dead

he's sleeping as if he's dead

GU GU GU

This is our chance let's go rummage around his room!

Well, he does have a surprisingly mysterious nature about him.

Is Hammer-san really a ninja...?

To think he wouldn't wake up even after taking a direct blow to the face

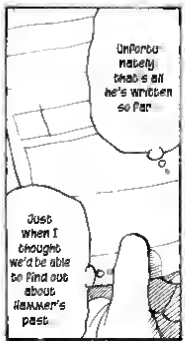
this guy's senses are duller than the average human

Resume

Furigana: Hamawatari Hiromitsu

Name: Hamawatari Hiromitsu (Nickname: Hammer)

1975.06.06 (26 years old) Male Female



And what's with this photo?! It's so blurry!!
It says his nickname's Hammer, too
I'm sure anyone looking at this would reject him immediately
Hey Jaguar-san, you're looking too much!

He's 26 years old?! That thing is more real than I imagined it would be
Uwahh! His real name is Hamawatari Hiromitsu
all the kanji for his name have the same/ number on the left sides
ぶっ
まふん

Wh... what are you writing there?! Stop it, Jaguar-saaaan!
No, no, don't worry, it's fine.
Hobbies
Counting my veins
Sniffing the people next to me
Skills
Ikkoku Dou imitation (his face)
Making my muscles twitch
That was a plus?! It already sounds minus enough to me!
Oh, you're such a fuddy duddy, Tsuchiko
I was just about to start on his minus points, too...
What the hell's with that middle school?!
And why did he drop out?! You can't write that kind of stuff, Jaguar-san !!
Let's see here... he dropped out of the public Nosewa Little Bird Middle School
WHAT ARE YOU DOING...?
I won't stop until I expose his entire past!
Well, whatever. What do you say we search around a little more?
I THINK OUR GOAL HERE HAS CHANGED

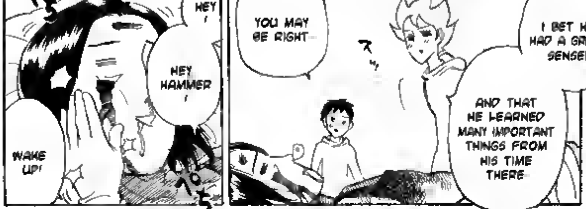
KAGECHIYO-SENSEI!!?
IF IT'S SHOPPING I CAN GO DO IT MYSELF, KAGECHIYO-SENSEI...
ALRIGHT! YOU TAKE THAT SIDE PIYOHIKO!
I'M SURE IT WON'T MATTER IF WE MAKE A LITTLE MORE NOISE SO LET'S JUST TALK NORMALLY
OKAY!
Ahh... now I really wanna know too...
Let's rummage! Jaguar-san, let us rummage some more!
Was he abused by that sensei of his!?
That name! That can't be a real name!!
O-OKAY
I GOT TOO EXCITED!
ALRIGHT! LET'S OPEN THIS SUCKER UP
EHEH! EHEHEHE HEHEHE HEH
TOO MUCH LAUGHING! YOU'RE GROSS PIYOHIKO!
OHHH, AN ALBUM! FANTASTIC WORK, PIYOHIKO!
AHH!!
MY HISTORY ALBUM
JAGUAR-SAN! I FOUND SOMETHING REALLY INTERESTING!!

Me On My First Day of Elementary School
YEAH IT ISN'T NINJA-LIKE AT ALL!
HUH? IT'S SO NORMAL
?
SIGN: PRIVATE ORIHALCON 2ND MIDDLE SCHOOL
Me on My First Day of Middle School
私立オリハルコン第二中学校
WHAT, NO HE DIDN'T! YOU'RE REALLY FORCING IT TOO MUCH!
SO HE TRANSFERRED TO NOSEWA WITH THE BIRD IN HIS SECOND YEAR HUH?
HUH ?
ガヤヤ…ン
PREPOSTEROUS HE WAS PROBABLY JUST TOLD BY HIS GRANDFATHER TO HIDE HIS TRUE IDENTITY AT SCHOOL.
MAYBE HE WAS JUST A SURPRISINGLY NORMAL KID?
NOT ONLY THAT BUT PRIVATE ORIHALCON SOUNDS LIKE THE NAME OF A REALLY SMART SCHOOL.
SERIOUSLY THOUGH THIS IS TOO NORMAL.
ASIDE FROM HIS FACE GETTING A LITTLE OLDER THERE'S NOTHING OUT OF THE ORDINARY ABOUT THIS.

Me in 7th Grade
Me in 6th Grade
FLAG: CERTAIN VICTORY FOR THE RED TEAM
赤組必勝
体育
Me in 8th Grade
HE DOESN'T REALLY LOOK LIKE THAT SMART A KID ANYMORE -
OR TO PUT IT MORE ACCURATELY HE'S COMPLETELY GONE OVER TO THE IDIOT SIDE.
YOU CAN DO IT IF YOU TRY!
ME NOT GETTING DISCOURAGED AT ALL AFTER FAILING ALL MY HIGH SCHOOL ENTRANCE EXAMS

MMM. MAYBE HE TRULY ISN'T A NINJA AFTER ALL...
STILL, THOUGH, HE DOESN'T LOOK LIKE A NINJA YET. DOES HE?
IT'S LIKE ME FELT "SOMETHING WOKE UP INSIDE OF ME"..
THE EXTREMITY OF THIS DOWNWARDS SPIRAL... I THINK I REALLY UNDERSTAND...
ME GETTING INTO THE ALEXANDER STYLE NINJA ACADEMY AFTER TAKING A YEAR OFF
THIS LOOKS SO FISHY
I MEAN, COME ON, THE PRINCIPAL IS A FORIGNER!! HE'S THE FOUNDER OF THE STYLE!!
IS THIS WHERE HAMMER-SAN BECAME A NINJA?!
WH-WHAT IS THIS... A HIGH SCHOOL?!
It wasn't family inherited!!
ALEXANDER STYLE NINJA ACADEMY!!?

ZZZZZZZ
HE REALLY HAD A MYSTERIOUS LIFE..
YEAH. HE REALLY WAS HAD A UNIQUE ONE.
BUT LOOK AT ALL THESE PICTURES
THEY ALL LOOK LIKE HE WAS LIVING EACH DAY TO THE FULLEST..
YOU'RE RIGHT
IT MAY LOOK FISHY BUT THESE PICTURES ARE THE ONES WHERE HE LOOKS LIKE HE'S HAVING THE MOST FUN.


HEY
HEY HAMMER
WAKE UP!
YOU MAY BE RIGHT
I BET HE HAD A GREAT SENSE!
AND THAT HE LEARNED MANY IMPORTANT THINGS FROM HIS TIME THERE

HEY! WAKE UP HAMMER!
THERE'S A FIRE!
FUFU DESPITE HOW IT SEEMS, YOU REALLY DO HAVE A GOOD HEART AFTER ALL JAGUAR-SAN!
IF WE LEFT NOW I'D FEEL TOO GUILTY
YEAH WE SAW A LOT DIDN'T WE?
YOU'RE GONNA WAKE HIM UP?
WA-KE UU UU UU UP!!!
NO WAIT, YOU'RE ALREADY DEAD, HAMMER!
HEY!
YOU'RE GONNA DIE, HAMMER!
HEY! I SAID! WAKE UP!
THE WAY OF THE NINJA WAS MORE LIKE A CLUB ACTIVITY TO HIM.
HE HASN'T LEARNED SHIT
ZZZZZ

TRANS: MOLOKIDAN EDIT: ZORO QC: MOLOKIDAN

QUESTION 10

What foods do you like?

Chicken Wings.
Also, I love broiled Japanese bluefish.

↑
Chicken Wing

↑
Japanese bluefish

CONTINUED ON P110

ピューと吹くジャガー

The 52nd Recorder - It May Be Winter, But it Tastes Like Autumn

THAT CHARACTER DOESN'T EXIST!!
Matsutake Man
THOSE ARE JUST DOLLS OF YOUR HOMETOWN'S MASCOT CHARACTER "MATSUTAKE MAN," RIGHT?
YEAH RIGHT PIYOHIKO
THESE ARE REAL! SEE FOR YOURSELF!

ARE THESE TRULY THE REAL THING?
S...REALLY?
THERE ARE A LOT OF MOUNTAINS WITH THEM IN THE VICINITY YOU KNOW
How incredibly rude...
to be honest, though we probably got them from someone else
WITHOUT MONEY HOPE EXISTS NAUGHT AFTER ALL!
EH..? ARE THESE REALLY REAL?
IMPOSSIBLE.. PIYOHIKO'S HOUSE CAN'T POSSIBLY POSSESS SUCH ECONOMIC CLOUT!

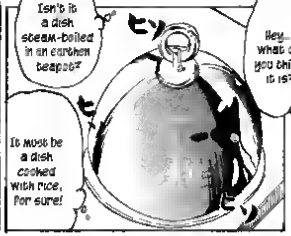
THAT'S TOO LONG!
THEY DON'T CALL ME "If You Can Make Us Some Delicious Matsutake Mushrooms, Jaguar-san, Then You'll Be The Greatest Man in Japan" FOR NOTHING!
CALM DOWN PIYOHIKO!
YOU'RE JUST AN AMATEUR LEAVE EVERYTHING TO ME!
HOW DO YOU PREPARE THEM?
WHAT SHOULD WE DO WITH THESE —
HAVE YOU ALL COME WITH EMPTY STOMACHS?
GREETINGS, LADIES AND GENTLEMEN!
WELCOME TO MY SECRET CLUB!
HOW TO MAKE MATUSTAKE TASTE 2-3 TIMES AS GOOD
AHHH HHH! TH... THERE THEY ARE!!
Matsutake-sama!
EXPERIENCE MATSUTAKE MUSHROOMS IN THEIR GREATEST LEVEL OF DELICIOUSNESS!
TODAY I WILL HAVE YOU, IN YOUR GREATEST LEVELS OF HUNGER
I PRESENT TO YOU!
HOW WITHOUT FURTHER ADO!

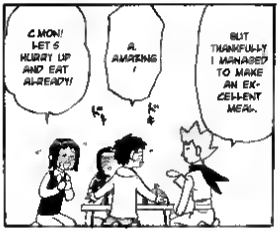
WOW! SO NATSUTAKE-SAMA IS GOING TO START OFF IN HIS ORIGINAL COMPITION!
THAT MAKES ME EVEN MORE EXCITED TO SEE WHAT IS GOING TO HAPPEN!
FUFUFU.. HEY HEY
I THINK YOU'RE ALL GETTING A LITTLE TOO WOUND UP....
YOU'RE SUPPOSED TO RELAX WHEN YOU BATH
LET'S ALL TRY TAKING A DEEP BREATH
NOW CHOSE YOUR EYES SLOOOOOWLY..
BANZA~~I!!!
AH YU HN!!

MMM MMM. FOR-SOOTH!
YES INDEED IT DID!
AHH. EXCUSE ME EXCUSE ME!
IT JUST SMELLED SO GOOD YOU KNOW!
THAT'S OUR LINE!
YOU'RE THE MOST WOUND UP HERE JAGUAR-SAN!!
ビキ
ビキ
ビーン
WELL?! AMAZ-ING, AREN'T THEY?!
HAHA, CALM DOWN! DON'T GET WOUND UP, EVERYONE!!
GREAT IDEA!
AN WON-DERFUL!
AL-RIGHT! HOW ABOUT WE PUT THIS ON DISPLAY SOMEWHERE A LITTLE HIGH UP?
おお!
ABSOL-UTELY!
うず
うず
WHAT A SCRUMPTIOUS SCENT MATSUTAKE-SAMA HAS
I GIVE UP! I AM AT HIS COMPLETE MERZY!
YES ...

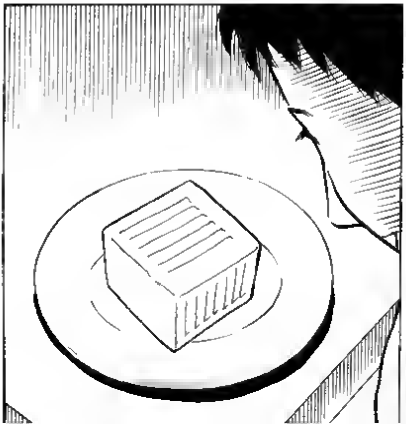
THANK YOU, THANK YOU~ ...
THANK YOUUU UU...
THANK YOU... THANK YOU...
THIS IS WHAT WE ARE ABOUT TO EAT ~
WHAT A NOBLE AIR...
YEAH !
HEY! LET'S PRAY!
YEAH, LET'S PRAY!
I LIKE SOUPS!
YAHOO OOOO!
WHAT ARE WE GOING TO MAKE ANYWAY?!
FINALLY!
I PREFER DISHES COOKED WITH RICE MYSELF!
わあっ
ALL THAT WE HAVE LEFT TO DO IS THE COOKING!
ALL-RIGHT! NOW THAT WE HAVE PREPARED OUR HEARTS FOR THE EATING
AWWWWW, JAGUAR-SAN, YOU MEANIE-EEEE!
YOU'LL JUST HAVE TO WAIT TO FIND OUT!
WHILE YOU DO SO FEEL FREE TO ENJOY WITH YOUR IMAGINATION !
I INTEND TO PREPARE SOMETHING THAT DRAWS OUT THIS MAGNIFICENT SCENT EVEN FURTHER!
FUFUFU.. THIS MUCH SHOULD EASILY BE ENOUGH TO SATISFY US FOUR
WHAT WHAT IS IT?!
EHHH WHAT ?!

OKAY! EVERYONE'S HERE!
It REALLY smells good.
I'm so excited!


Isn't it a dish steam-boiled in an earthen teapot?
It must be a dish cooked with rice, for sure!
Hey... what do you think it is?


C'MON! LET'S HURRY UP AND EAT ALREADY!
A AMAZING !
BUT THANKFULLY I MANAGED TO MAKE AN EXCELLENT MEAL.

BOY THAT SURE WAS TIRING! IT TOOK A LOT MORE WORK THAN I ANTICIPATED
THANK YOU FOR ALL YOUR HARD WORK!



ALRIGHT LET'S EAT!
YEAH !
LET'S GO! 1, 2,
ON THE COUNT OF ONE TWO THREE!

3 !!!

Gum ...
.....
I DON'T REALLY UNDERSTAND... WHAT IS THIS?
UM MM M...
?
?
?
.....
もしゃ
くっちゃ
くっちゃ
くっちゃ
ALRIGHTY THEN
TIME TO EAT
TIME TO EAT
TIME TO EAT.
T-
モッシャー
SWEET
...
カ
くっちゃ
くっちゃ
くっちゃ
くっちゃ
くっちゃ
くっちゃ
くっちゃ

QUESTION 10

What's your most embarrassing memory?

When, in elementary school, the entire school passed by my house, [redacted] and everyone screamed "stinky! stinky!"

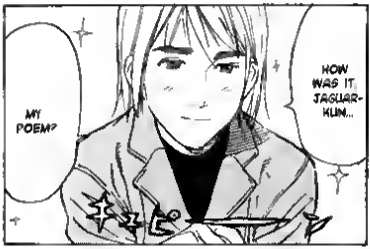
Also, when I peed my pants during a school meeting and ran away.

Also, when I had no money and couldn't even pay 300 yen for coffee. I thought I had a flat 300, but actually only had 230. I thought I was going to pee my pants again.

CONTINUED ON P115

ピューと吹く！ジャガー

THE 53RD RECORDER - Quivering Slouch! Pogey



EARTH TO POGEY!
ARE YOU A FUCKIN' GENIUS + POEMER ?!
.....
HEY POGEY!
ARE YOU A... ARE YOU A FUCKIN' GENIUS?!
HOW COULD YOU WRITE SOMETHING LIKE THIS?!
FUCK-IN' !?
FUCKIN' GENIUS
AH, AHHN YOUR POEM ?
IT WAS GREAT OF COURSE
WHAT'S WRONG? YOU WERE COMPLETELY SPACED OUT...
WHAT DO YOU MEAN WHAT?! HOW WAS MY POEM?
WH
AHH !!
WHAT ?
YEAH... WITHOUT POGEY JULY WOULD NEVER RECOVER
WE WERE REALLY WORRIED FOR A MOMENT
YOUR RECENT POEMS REALLY ARE SOMETHING.
HMM... WELL, YOUR WRITING MAY BE SO.
FUFU. THANKS TO YOU TWO
A.. ARE YOU ALRIGHT? YOU'VE SEEMED A BIT STRANGE LATELY
COULD YOU BE TIRED?
WHY WOULD I BE? NOW THAT I'M OUT OF MY SLUMP I'M TOTALLY FINE

SO COOO COOL
!!
JULY WOULD BECOME LIKE AN UNFINISHED PUZZLE..
OF COURSE ..IF WE LOST EVEN ONE PERSON.
I JUST THOUGHT THE EXACT SAME THING RIGHT NOW!
ME TOO ...
R...REALLY ~
WE TOO.. EXACTLY THE SAME !
TH..THAT'S OUR POSEY! I WAS JUST THINKING THE SAME THING!
YOU MAN-NA GO ??
LET'S GO!!
I CAN'T BELIEVE YOU SAID THAT, PIGGY!
I DON'T HAVE SUCH A WEIRD FACE AFTER ALL!
ME AND YOU?! HAHA! YOU'RE KIDDING ME, RIGHT?
I GUESS... WE'RE SURPRISINGLY SIMILAR PEOPLE. HUH?
AS ARE YOU..
YOU'RE QUITE STRONG ~
AH! I'M GONNA GET YOU FOR THAT! CMERE!

WHAT'S WRONG WITH YOU, YOU'RE DROOLING!!
AHH!!
PO..POGEY!!?
POGEY!
POGEY
FOREVER FRIENDS, POGEY
COULD YOU POSSIBLY BE WORRYING OVER SOMETHING?
IF THERE'S SOMETHING YOU WANT TO TALK ABOUT WE'RE ALL EARS
I..IT'S NOTHING LIKE THAT!
DON'T DENY IT!
NO YOU ARE IT'S QUIVERING!
WH.. WHAT ARE YOU SAYING NO I'M NOT!
I'M NOT DROOLING AT ALL!
into the bittersweet coffee of your heart....
Let us pour milk...
ALWAYS ACTING SO COOL TAKING ON EVERYTHING YOURSELF..!!
STOP ACTING RESERVED, POGEY!
ANISON...!
SPET-SUAZ
!?

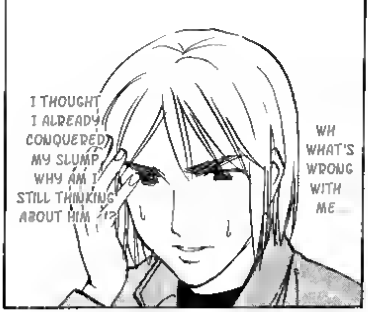
YO'RE!!
HH...
THAT'S ENOUGH!
HH... WHATARE YOU DUING HERE JAGUAR...
I DUN'T REMEMBER CALLING FOR HELP!
ONE-ARM HALF-SLEEVED JAGUAR!!
THE BOSS OF THE GINGER RECORDER HIGH SCHOOL...
WHO SAID I CAME HERE TO HELP YOU?!
HE-HE-
THAT'S MY LINE!
BETTER NOT HOLD ME BACK.
WE'RE GONNA KILL YA BOTH!!
WHAT ARE YOU TWO BLATH-ERING ON ABOUT?!

HOWDY !!
BIT-TER MEL-ON TEA !!!!....
NA-BU-CHI !!

FOGEY! WHAT THE HELL ARE YOU DOING?!
AHH !!
TH.. THAT WAS SPET-SNAZ !!?

S... SPET-SNAZ !!
DON'T WORRY DON'T WORRY DON'T WORRY DON'T WORRY MY FRI-ENDS !

S... SOR-RY !
IT WASN'T THAT ...
IF YOU HAVE A PROBLEM, THEN JUST SAY IT!
SUDDENLY PUNCHING HIS FRIENDS FOR NO REASON ISN'T SOME-THING A REAL MAN DOES!


I THOUGHT I ALREADY CONQUERED MY SLUMP. WHY AM I STILL THINKING ABOUT HIM!?
WH WHAT'S WRONG WITH ME
.....
ARE YOU ALRIGHT SPET-SNAIL?!

FUFU, WHAT..? AS IF YOUR PUNCHES WOULD WORK ON ME
ガばっ
I'M SORRY SPET-SNAIL!
I REALLY DIDN'T INTEND TO..

THAT SHOULD BE MORE PROOF THAN ANY-THING THAT I'VE CONQUERED HIS EXISTENCE!
NO THAT CAN'T BE IT! MY POEMS ARE IM-PROVING

POGEY, GRAD-UALLY GETTING MORE AND MORE DANGER-OUS
I WON'T LOSE HERE EITHER
ALLRIGHT TODAY IS GONNA BE THE DAY POGEY-KUN
HEY -
HEY! POGEY!
.....
POGEY?
HEY -
IT'S FINE RAISE YOUR HEAD
POGEY!

IT'S FINE RAISE YOUR HEAD
I UN-DER-STAND -
YOU'RE ACTUALLY A SURPRIS-INGLY UNCO-ORDINATED MAN.

IT'S MY FAULT FOR NOT CONSID-ERING YOUR FEELINGS

TRANS. MOLOKIDAN EDIT. ZORO QC MOLOKIDAN

QUESTION ⑫

What do you do in times when you just can't shake your sadness?

Cry until I don't care anymore.

CONTINUED ON P126

WHAT ARE YOU DOING HERE.. WE DON'T ACCEPT PATRONAGE FROM YOUR KIND!
NRRN ?
カラン
カラン
THE CUT & PERM CHAMPION OF THE ORIENT AND PACIFIC - Junha
BASTARD.. IIM GONNA PUNCH YOU BACK OUT TO WHERE YOU BELONG!
WEARING SUCH A THING IN HERE -
IS THIS SOME KIND OF DECLARATION OF WAR?!
NO! WAIT ..!!
EH?
ER I UM -
H... HUUUUH? IT'S JAGUAR-KUN!!
FUFU.. YOU TWO HAVEN'T CHANGED ONE BIT!
ピューと吹く!ジャガー

HOW SINISTER YOU ARE.. MAKING ME BRANDISH MY SCISSORS AT YOUR FRIEND LIKE THAT!
FUFU.. I JUST WANTED.. TO SEE YOU KICK OUT A CUSTOMER FOR ONCE IN A WHILE TECK-SAN*
I WAS REALLY SURPRISED
YOU SHOULD HAVE JUST TOLD US NE WAS A FRIEND OF YOURS JAGUAR-KUUUN!
* TECHNICIAN-SAN
INDEEDY !
DO YOU MEAN YOU WANT ME TO TRY IT ON HIM..?
HEY TECH-SAN, YOU SAID YOU HAD A NEW HAIRSTYLE YOU WANTED TO TRY OUT. RIGHT?
I HAVE BEEN TINGLING WITH ANTI-CIPATION FOR THIS DAY!
JAGUAR-DONO TELLS ME YOU HAVE QUITE THE TECHNIQUE TECHNICIAN-DONO..
YOUR BENEVOL-ENCE BAG
GRAND .. IT'S TOO GRAND!
Do it in a "Slap you with a sardine head tonight" style...!
YES
MY THANKS TO YOU!

I'M LOOKING FORWARD TO WATCHING YOUR TECHNIQUE TODAY, TECH-SAN.
PLEASE, WHAT PRESSURE
HE'S SHOOTING THE MIST OUTO HIMSELF IN ORDER TO CREATE SWEAT AND MAKE IT LOOK LIKE HE'S TRYING HIS HARDEST
THAT'S MY TECHNIQUE! SAUSA WHAT TECHNIQUE!
YOU... DIDN'T WASH YOUR HAIR YET TODAY DID YOU?
EH? NO.. I HAVEN'T.
YOU'RE SOO-OOOO DIRR-RRTY!!
IT'S ALL SLIMY WITH GREASE! WHAT THE HELL?!
EHH ?!

HUMANS ARE AT THEIR BEST WHEN THEY'RE NATURAL.
THIS IS HOW IT SHOULD BE...
HIIE-EEE!
I... I'M SORRY ...!!
IF YOU'RE A MODERN HUMAN BEING, AT LEAST SHAMPOO YOURSELF IN THE MORNING BEFORE COMING, DAMMIT! GOD, WHAT A STENCH!!
YOU DON'T NEED TO WORRY
FUFU. IT'S FINE.
WHAT A TECHNICIAN!
THE CARROT & STICK METHOD, COMBINED WITH HIS MASSAGING WILL WIPE THE CUSTOMER'S NERVOUSNESS RIGHT AWAY!
CARROT & STICK
ゴクリ
NOW! RELAX RELAX
ポン
ポン
WH- WHAT ?!
WHEN HE'S CUTTING ...!?
THE MOST HEATED UP..
BUT- IT'S WHEN HE'S CUTTING THAT HE IS THE MOST AMAZING.
YOU'RE ALWAYS ON THE GETTING CUT SIDE SO YOU DON'T KNOW..
ゴクリ
EH?
THIS IS JUST THE BEGINNING.

チョキ
チョキ
チョキ
チョキ
チョキ
チョキ
!
I... IMPOSSIBLE...
チョキ
パッ
HE'S DODGING...
チョキ
チョキ
HE'S DODGING ALL THE HAIR THAT FLIES TOWARD HIS FACE !!
パッ
パッ
チョキ
パッ
チョキ
NO THAT'S NOT IT LOOK CLOSELY
EHH !?
チョキ
チョキ
UUU...!!
チョキ
チョキ
H... HE'S...!!
チョキ
チョキ

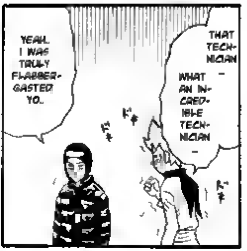
NO HE ISN'T...!! HE'S JUST MAKING SURE ALL THE HAIR FLIES ONTO THE BOTTOM PART OF HIS FACE SO IT LOOKS LIKE A BEARD!!
G... GROWING A BEARD!?
THIS MAN IS A TECHNICIAN DOWN TO THE VERY LAST HAIR ON HIS BODY!!
WHAT A TECHNICIAN
TO THINK THAT HE WAS ALWAYS WORKING WITH SUCH GRUELING EFFORT BEHIND ME...
YOU LOOK GREAT! HANJIWA
SO THAT'S WHY HE ALWAYS HAD A STRANGE BEARD AFTER CUTTING MY HAIR
MEN ARE ALL THE SAME
FU FU
I'M GOING TO GO OUT AND GET SOME NIGHT BREEZE
I THINK SOME PERM LOTION S GOTTEN INTO MY EYES MISS PANTY-STOCKING

YEAH
YO.. FINISHED HAMMER ?
カラン
カラン

IT LOOKS LIKE HE'S WEARING IT BUT HE REALLY ISN'T!!
HE'S NOT WEARING IT

HEY, HEY, WHAT IS THAT? ARE YOU EMBARRASSED ?
YOU JUST GOT IT CUT. WHAT'S WITH THE HEL-MET...
UUU !!
I...IT CAN'T BE!!

YEAH
BUT THIS LOOKS STUPID, DOESN'T IT


THAT TECH-NICIAN
WHAT AN IN-CRED-IBLE TECH-NICIAN
YEAH, I WAS TRULY FLABBER-GASTED YO..

-PIYOHIKO-

TRANS: MOLOKIDAN
CLEAN: SMURDO
TYPESET: ZORO
QC: MOLOKIDAN

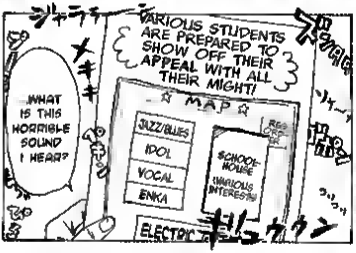
QUESTION CORNER

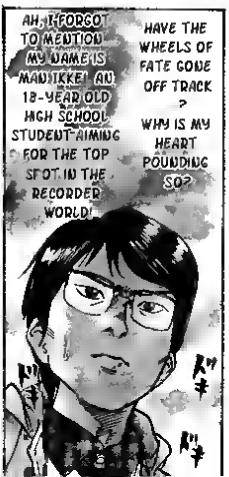
THE END

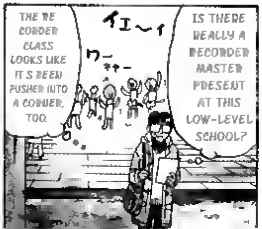
ピューと吹く！ジャガー

THE 55TH RECORDER - Gullickson Appeal Tournament

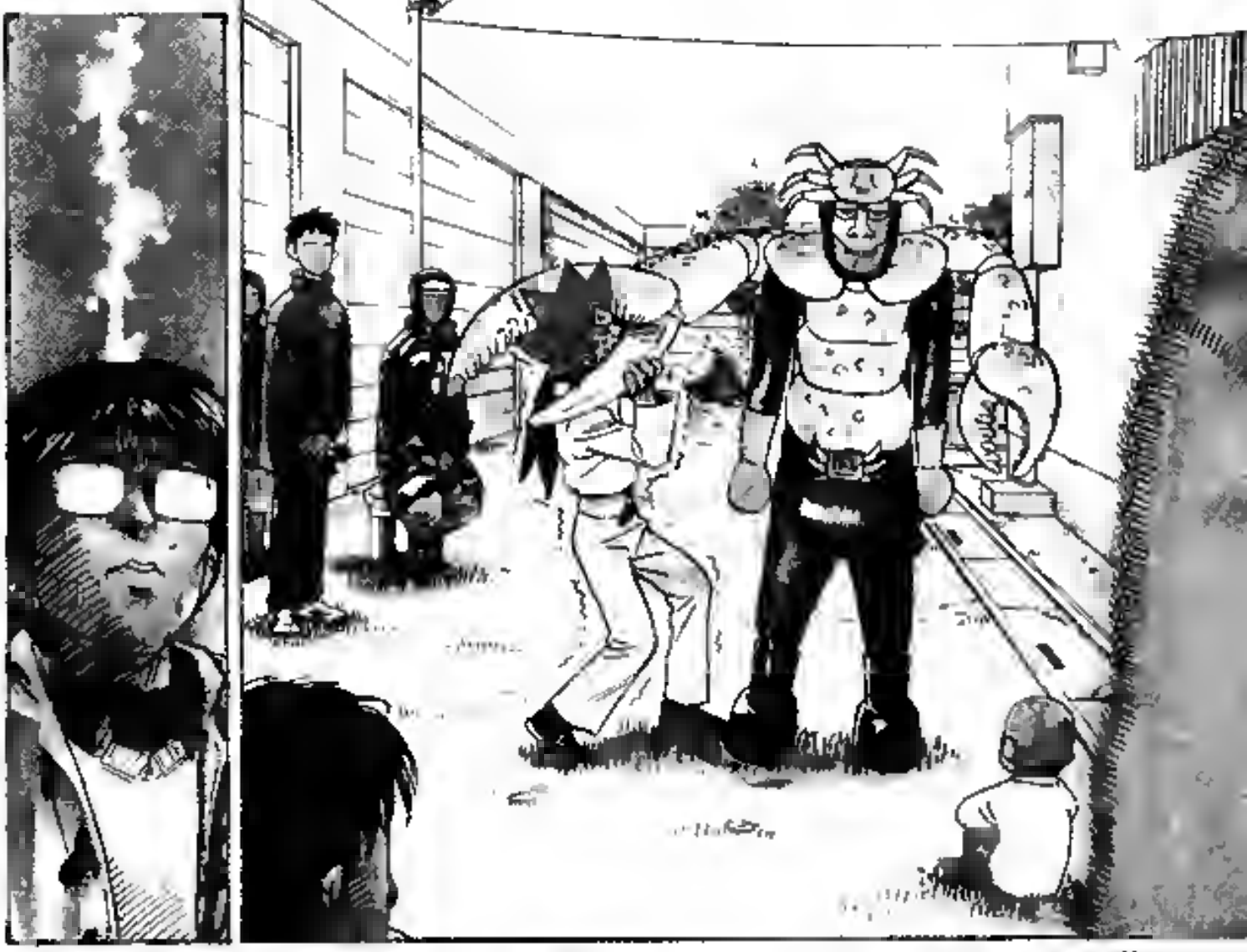
I THOUGHT IT WAS MY DESTINY TO GO TO A TOP-RATE MUSIC SCHOOL. BUT I FEEL LIKE I ABSOLUTELY MUST MEET THAT MAN BEFORE TAKING THE EXAM
GULLICSON PRO STAR PREP SCHOOL OPEN HOUSE
COME ON IN!
I HEARD THERE'S A MAN WHO CAN PLAY AN AMAZING RECORDER AT THIS SCHOOL




AH, I FORGOT TO MENTION MY NAME IS MAJIKKE! AN 18-YEAR OLD HIGH SCHOOL STUDENT AIMING FOR THE TOP SPOT IN THE RECORDER WORLD!
HAVE THE WHEELS OF FATE GONE OFF TRACK? WHY IS MY HEART POUNDING SO?


THE RECORDER CLASS LOOKS LIKE IT'S BEEN PUSHED INTO A CORNER, TOO.
IS THERE REALLY A RECORDER MASTER PRESENT AT THIS LOW-LEVEL SCHOOL?

RECORDER SHOW



BY AMAZING RECORDER, DID THEY MEAN THAT...?
THAT MAD IS THE RUMORED MUSICIAN...? WAIT....
THEY WEREN'T TALKING ABOUT THE MUSIC ITSELF?!
UM... EXCUSE ME, EVERYONE, BUT PLEASE GIVE HIM SOME APPLAUSE.
THAT CONCLUDES JAGUAR-SAN'S RARE RECORDER CHALLENGE!
AL RIIIIGHT!
NEXT THAT BIG GUY'S GONNA GET CHOPPED IN HALF!
!!?
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT, JAGUAR-SAN?!
IT'S FROM HERE ON THAT THE AWESOMENESS OF THE RECORDER CLASS TRULY STARTS!
THIS IS STILL JUST THE BEGINNING OF THE BIG INNING THOUGH
IF YOU JOIN THE RECORDER CLASS, YOU'LL BE ABLE TO SEE A BUNCH MORE RARE ONES LIKE THAT!
HOW WAS IT EVERYONE?!
YOU'VE NEVER SEEN A RECORDER LIKE THIS BEFORE, HAVE YOU?!
TIME FOR THE NEXT CHALLENGE!
HE LOOKS LIKE NOTHING BUT A WEIRDO TO ME
THEY DO SAY THAT THE GREATEST MUSICIANS ARE ALSO THE GREATEST WEIRDOS THOUGH
TCH! FINE, WE'LL DO SOMETHING DIFFERENT THEN...
I'M NOT GONNA SPLIT IT IN TWO JUST BECAUSE YOU TELL ME TO!
WHAT KIND OF PUNCH DOES SOMETHING LIKE THAT?!
I'M COUNTING ON YOU, PIYOHIKO... I'LL BUY YOU SOME JUICE IN RETURN!
IF YOU CAN'T BLOW IT, YOU SHOULD AT LEAST SPIT IT!

THE RECORDER WHEEL OF FIRE!
ジャーン
EHHHH HHHH?! THAT HAS NO-THING TO DO WITH RECOR-DERS!
ボォォォ
は、、

OH YEA-AAA-AHH-HHH !!
IT'S OVER !!
ガビーン
I'M STARTING TO FEEL UNEASY ABOUT THIS... IS THIS GUT FEELING I HAVE MISTAKEN ...?
I...IS THIS GUY SAVE...? IS HE REALLY AN AMAZING MUSIC...!?

AND CONTINUING, THE NEXT CHALLENGE IS...
THE RECORDER SAWING IN HALF!!
OH? DOESN'T LOOK LIKE ANYTHING UNUSUAL TO ME.
IT'S JUST A BOX WITH A RECORDER IN IT
ふえ

OHH HHH ...THIS IS...!
HE CUT THROUGH THE CENTER!
WHICH MEANS THAT THE RECORDER MUST HAVE BEEN SAWED IN HALF, RIGHT?!

WELL, IT WAS !!
TA-DAAAAA !!
I DON'T GET IT !!

WHAT ARE THESE PEOPLE DOING?!
I WANTED TO BE MOVED!
TO BE MOVED IN A DIFFERENT WAY THAN THIS!
WHAT DO THEY THINK I CAME HERE PREPARED TO WATCH?!
OK...NOW IT'S TIME FOR A LITTLE LESSON.
IF YOU WILL... I THINK I'M GONNA DEMONSTRATE MY RECORDER TECHNIQUE TO YOU ALL!
THAT! THAT!!
THAT'S IT!!

ELEMENTARY STUDENT ARE YOU AN ELEMENTARY STUDENT?
I CAN DO IT WITH BOTH HANDS.
BLOW THE RECORDER, DAMMIT !!
EHH HHH HHH HHH ?!
LOOK!
SO WE'VE GOT TO AT LEAST SHOW OFF OUR MUSICIAL PROWESS!
AL-RIGHT !!
BUT YOU KNOW, WHEN YOU GET RIGHT DOWN TO IT WE'RE ALL REAL MUSICIANS
JUST DOING MUSIC IS BORING SO WE TRIED A BUNCH OF DIFFERENT THINGS
OK NOW. THANK YOU VERY MUCH!
TODAY WAS JUST TO TRY AND GARNER APPEAL FOR THE RECORDER CLASS
RECORDER CLAS
I'M COUN-TING ON YOU!
THE GUITAR PIYOHIKO !

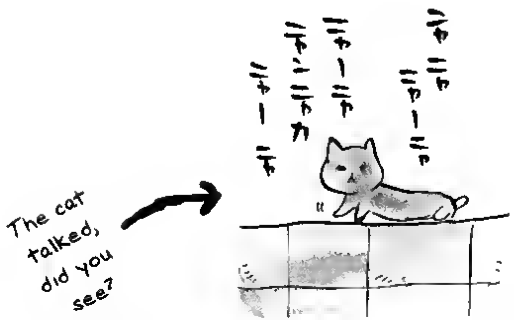
AH HH HH HH HH HH HH !!!
ブル ブル ブル
ガビーン
Uwahhhh, that person~
Sooooo fast
You could never
imagine
such speeeed
from just looking at their body~

AND WHAT THE HELL IS THIS SONG?!
It's the
first time
I've seen a person~
disconnect their
joooints~
like in the
moooyies~
I... I KNEW IT! HE HAS NO INTENTION TO BLOW THAT THING AT ALL!!

MAN IKKEI, BECOMING EXTREMELY EMBARRASSED FOR SOME REASON...
I WISH MY FRIEND HADN'T TOLD ME I'D BE ABLE TO FEEL THE POWER OF DESTINY COMING HERE...
SO THAT'S THE KIND OF MAN HE IS...
I SEE
(He ended up not blowing at all!)

-PIYOHIKO-

TRANS: MOLOKIDAN
CLEAN: SMURDD
TYPESET: ZORO
QC: MOLOKIDAN



I SAW BILLY-SAN POKING OUR FRONT DOOR.
ONE DAY WHEN I CAME HOME FROM SHOPPING.
I THINK YOUR ROOM IS THIS ONE.
U. UMM, BILLY-SAN...
I I SEEEEE I SEE HOW THAT'S POSSIBLE...
WHEN I KNOCKED I ACCIDENTALLY POKED THROUGH IT...

UMM I CARE
THAT'S WHEN I THOUGHT "AH WHO CARES?"
THAT SURE WAS LOUD! I WAS JUST THINKING "HMMM, THERE'S SOME BLACK CREATURE POKING A HOLE THROUGH MY DOOR" TOO! I WOULD HAVE NEVER THOUGHT IT WAS YOU, BILLY!
MA-AAN
THE TRUTH IS I HAVE A REQUEST
R-REGARDING MINTO..
I WANT TO TAKE HIM SOMEWHERE
WILL YOU OR WILL YOU NOT LET ME?! HUH?!
I KNOW MINTO HAS BEEN WANTING TO GO TO AN AUDITION
OH! ULTRA MAMAN
Children of the earth You must all become children I've given birth to
AND EACH TIME IT AIRS THEY ALWAYS SCOUT FOR CHILDREN TO BE SAVED BY MAMAN
WHAT ARE YOU ASKING ABOUT THE DETAILS FOR, BITCH?!
AH-HH ?!
SOME-WHERE -?
FINE, I'LL LET YOU HAVE IT !
THERE'S THIS SUPERHERO SHOW CALLED "OH! ULTRA MAMAN!"

IF I WAS SEEN WALKING A KID AROUND, WHAT WOULD MY TOADIES THINK OF ME?!
Y.. YOU FOOL-!
WHY DON'T YOU TAKE HIM THEN?
H..HE CAN DO THAT TOO..?
..AND SINCE HE CAN RECORD SOUND HE'S BEEN PLAYING IT BACK TO ME EVERY DAY
THEN I ACCIDENT-ALLY SAID "I'LL TAKE YOU SOME TIME"
EHHHHH? HE'S GIVING US SOMETHING REALLLLY INSIGNIFI-CANT....
THIS OBJECT IS...THE PRIDE OF US GREASERS -
IF YOU'D LIKE PLEASE ACCEPT IT -
THIS ...ISN'T MUCH BUT...
EHHH HHH HHH !?
I'LL DO IT
A LOT SURE HAVE GATHERED TODAY....
OH HOW CUTE
OUR MAMAN CHILD AUDI TION

YOU MAY LIKE CHILDREN BUT ALL THE PROBLEMS THAT GO ALONG WITH FILMING AMATEURS HAVE TO BE DEALT WITH ON MY SIDE!
WHY THE HELL WOULD I BE HAPPY...? DOING A STUPID PUBLIC AUDITION LIKE THIS
Director - Seine Hiramatsu
OH BUT IT'S ALL THANKS TO YOU, MOMOYAMA-SAN!
Maman - Momoyama Mamiko
ALL OF THOSE CHILDREN WATCH "MAMAN," DON'T THEY..
DON'T YOU FEEL HAPPY DIRECTOR-SAN?
AMATEUR CHILDREN ESPECIALLY -
WHEN I WATCH CHILDREN, I FEEL LIKE MY SOUL IS HEALED
THEY'RE INNOCENT AND UN-ADULTERATED..
CHILDREN ARE WONDERFUL..
WH-WHAT THE HELL IS THAT CHILD DOING!?
ガビーン
ふわ
ふわ

WAHH, IT'S BLACK! THANK YOU SO MUCH!
THAT'S RIGHT. I'LL GIVE YOU A TREAT!
GOOD BOY STICKY!
THERE THERE!
WE'RE HERE, MASTER!
NOW THEN, SHALL WE PRACTICE ONE MORE TIME WHAT YOU'RE SUPPOSED TO SAY WHEN SOMEONE ASKS YOU A QUESTION?
YEAH!
EHHHH?! WHAT KIND OF DISCIPLINING METHOD IS THAT?!
WAHHH, I'M SO EXCITED!
OK, MASTER!
IF YOU WORK HARD I'LL GIVE YOU SOMETHING EVEN BETTER NEXT TIME!
GOOD ANSWER STICKY!
MMM MM GOOD!!
YOUR PUNCH IS A BIT LACKING, THOUGH
YESTERDAY ALL I DID WAS DRINK WATER
NOW THEN, STICKOUT-KUN, WHAT DID YOU EAT FOR DINNER LAST NIGHT?
UMM

YES, MASTER!
LET'S GO WITH THAT!
ALL I HAD YESTERDAY WAS WATER AND EYE BROWS.
YES!
WELL, WITH ALL THE PRACTICING YOU'VE BEEN DOING, YOU SHOULD BE A SHOE-IN, THOUGH!
NOW ABOUT WE GET GOING, HUH?!
NOW HERE'S SOME CONSOMME FOR YOUR TREAT!
WAHHH, CON-SOMME!
EXCUSE MEEEE!
C'MON IN.
Just do it all like we practiced!
Ready, Sticky ≠ Impact when you first enter is the most important!
I know!
NEXT, PLEASE!
YES!
AUDITION ROOM

……!?
ジュ ジュ ジュ
ジジジジジ
パチ
パチ
バタアー
ビクッ
ガシュン…
ガシュン
ガシュン…
デデーン
TO BE CONTINUED
HOGYAAAAAAAHHHH!!!!
ドデン

CHARISMA CHIROPRACTOR

SUMMARY GOROU

The 556th Squeeze: What are you doing, Klichi Schneider?!

LAST TIME ON "CHARISMA CHIRO-PRACTOR, BIGVEIN GOROU"
AFTER WAKING UP IN THE MORNING AND BRUSHING HIS TEETH, BIGVEIN GOROU DISLOCATED HIS LEFT SHOULDER
HE SPENT HIS DAYS AFTER TAKING TIME OFF WORK AND LAZING AROUND
THEN, ONE DAY HIS RIVAL KIICHI SCHNEIDER FIXED THE VERY SHOULDER THAT GOROU HAD MANAGED TO DILOCATE
WILL GOROU HAVE TO GO BACK TO WORK IMMEDIATELY?!
THE BIG VEINS POP OUT ON GOROU'S FOREHEAD!!

THE 57TH RECORDER – No One Cares About Bigvein Gorou

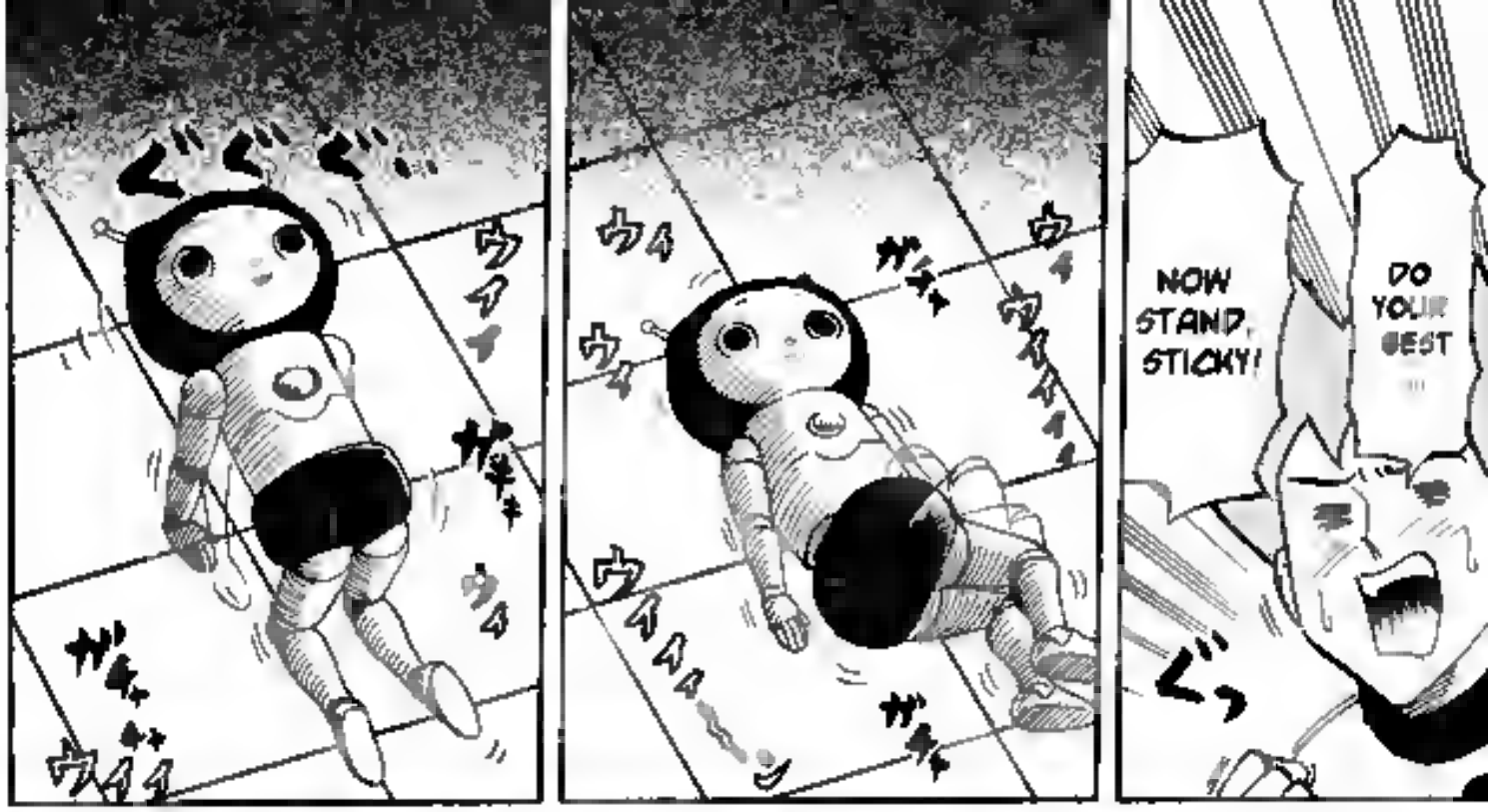
I'M LOOKING FOR-WARD TO WORKING WITH YOU!
I'M STICK-OUT MINTO ...
ゴゴゴゴゴゴ
STICKOUT MINTO HAS COME TO AUDITION FOR A CHILD PART IN THE TV SHOW "OH! ULTRA MAMAN"
ゾーッ
A WEIRD ROBOT CAME!!

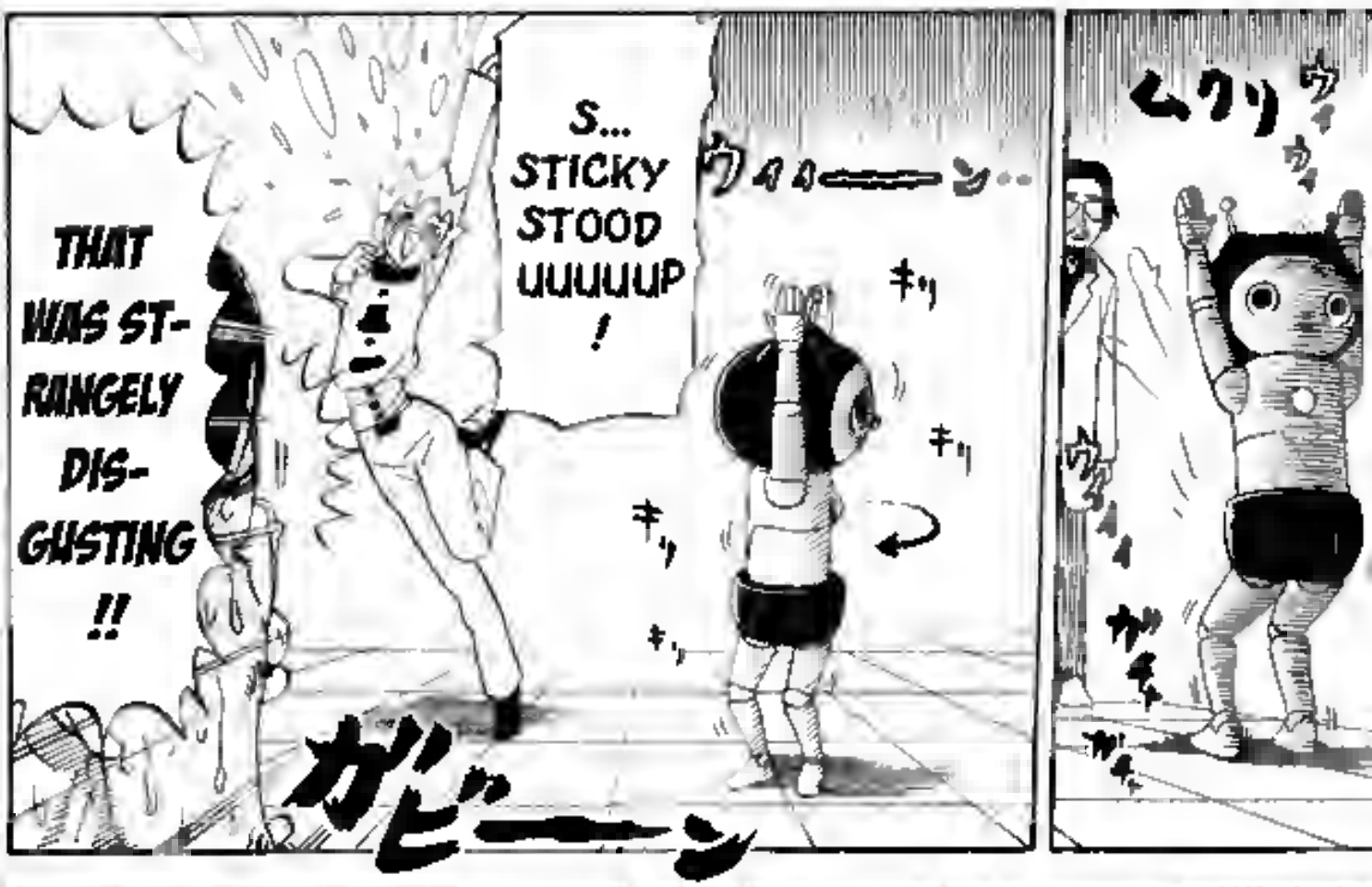
I'M A COLD, HEARTLESS CLUMP OF STEEL, BUT I'LL DO MY BEST!
BUT NOW I'M LIVING AND EATING FOR FREE AT MY NEW MASTER'S HOUSE!
...WELL, I'VE GONE AROUND TO MANY DIFFERENT HOUSES...
YES! I'M A HUMANOID!
ARE YOU A ROBOT?
UMM M...
LET ME ASK YOU THIS ONCE MORE
.....
DON'T TALK ABOUT ADULT THINGS IN FRONT OF THIS SMALL CHILD!!
WHAT ARE YOU SAYING?! JUST WHAT ARE YOU SAYING?!
BROADCASTING ROBOTS MAY HAVE A BAD EFFECT ON MAMAN'S CHARACTER...
SORRY BUT... YOU DON'T QUALIFY FOR THE AUDITION.
EVEN ROBOTS HAVE CHILDREN! THEY SHOULD BE TREATED JUST LIKE HUMAN CHILDREN!!
どがん
ARE YOU SAYING IT'S OK TO KICK ROBOTS OUT?!
EH?! BUT IT'S A ROBOT, YOU KNOW?!
DI-REC-TOR-SAN !!

YOU'RE REALLY NICE
THANKS MAMAN!
SURE! I HAVE NO HEART, AFTER ALL
I'M SORRY ABOUT THAT STICKY-CHAN.
FORGIVE THAT OLD MAN WOULD YOU?
EHH HHH HH?!
Mamama-maman-
Mama-man, mama-man-
Nice maman...
Wonderful maman...
AHHHH, WHAT ARE YOU SAYING, MOMO-YAMA-SAN?!
AND WHY DO YOU HAVE TO GO AS FAR AS BECOMING THEIR GUARDIAN?!
WE'LL DO OUR BEST MAMAN!
I SHALL BE YOUR MAMAN!
THESE TWO FAAA-AAASS!!
TH...

IF YOU LET THIS ROBOT ON THE SHOW, ALL HELL WILL BREAK LOOO-OOOSE~
I DO HAVE A HOLD ON MYSELF!
GET AHOLD OF YOURSELF, WOULD YOU?!
IF WE LET THIS ROBOT ON THE SHOW, ALL HELL WILL BREAK LOOSE!!
EH? WHAT ?
I DIDN'T DO ANY-THING ?
WHAT WHAT KIND OF ? POSE WAS THAT JUST NOW??
STOP IT, YOU! DIRECTOR HIRA-MATSU!!
Y..YOU BASTARD!! I SAW THAT ONE! JUST WHO DO YOU THINK YOU ARE, MYOSHUNN!!
HYAAAH, SCARY!!
THAT'S FINE THEN
OH REALLY ?
THAT'S FINE, THEEEN~

DON'T CALL ME SEINE!! I DON'T EVEN KNOW YOU!!
I'M A DIRECTOR! WHO THE HELL ARE YOU?!
THAT'S RIGHT. CALM DOWN SEINE
STOP BEING SO IMMATURE!
WHY WOULD AN EMOTIONLESS ROBOT DO SUCH A THING?!
BUT THAT STUPID PUNK, HE CLEARLY HAS BAD INTENTIONS !!
THESE BASTARDS !!
THAT'S RIGHT, DIRECTOR! GROW UP!
IF YOU'RE A DIRECTOR AND ALL YOU EVER DO IS ACT SELFISHLY, NO ONE WILL FOLLOW YOU. YOU KNOW?
YEAH! "ULTRA MAMAN" ISN'T YOUR WORK ALONE, YOU KNOW!
WHA-
DIRECTOR, PRESIDENT, WHATEVER, THE POINT IS THAT YOU'RE THE ONLY ONE COMPLAINING HERE.
バタン
AI-RIGHT STICKY! SHOW HIM THE YOU-KNOW-WHAT!
YES, MASTER!
LET'S SEE WHAT YOU CAN DO!
AI-RIGHT. FINE! I MIGHT AS WELL TEST YOU, THEN!
どすん


NOW STAND, STICKY!
DO YOUR BEST !!!


THAT WAS ST-RANGELY DIS-GUSTING !!
S... STICKY STOOD UUUUUP !

NO WAY! ROBOTS CAN'T BE USED, THAT'S THE BOTTOM LINE!!
IT'D BE GROSS TO HAVE SUCH A WEIRD-MOVING NID AROUND !!
HE CAN STAND UP WITHOUT TRYING SO DAMN HARD!!
CON-GRATU-LATIONS FOR WHAT?!
CON-GRAT-ULA-TIONS!
WONDER-FUL ! WONDER-FUL JOB, STICKY!!

WHA... STOP IT!
LET ME GO, DAM-MIT...!
EH!?
PLEASE! PLEASE LET ME ON, DIRECTOR!
ぐぐ
WAH-H!
U-WA-AA-AA-N!!
ガばっ
ポッリ
WANNA GO TO OUTER SPACE...?
MY BODY WON'T MOVE!
WH, WHAT IS THIS?
AHHH, FOR SOME REASON I FEEL LIKE I CAN FLY ALL OF A SUDDEN...
WH... WHAT ARE YOU SAYING?! LET ME GO!
HUH?!
HEY, DI-REC-TOR...
MAKE SURE YOU WATCH ULTRA MAMAN NEXT WEEK!
AND SO, WE WERE ALLOWED TO GO ON THE SHOW.
Uoooo HHHH, LETME GOOO OO!!
?
PLE AAA-AAA-ASE!!
WH, WHAT?!
LET ME GO!
HEY!!

-PIYOHIKO-

TRANS: MOLOKIDAN
CLEAN: SMURDD
TYPESET: ZORO

THE 58TH RECORDER – Oh! Ultra Maman ~On the Way Home From the Married Women's Association Meeting~

IF ONLY I HAD CHILDREN, I WOULD FINALLY BE ABLE TO TAKE PART FOR REAL
HAA. IF ONLY A PRINCE (UP TO 10 YEARS OLD) WOULD APPEAR BEFORE ME...
AHHH MARRIED WOMEN'S ASSOCIATION MEETINGS SURE TIRE ME OUT
MAYBE IT'S NOT A GOOD IDEA FOR A SINGLE WOMAN TO GO TO THEM?
...WHAT AN UNLIKEABLE HERO
WAHH, HOW SAD!
I HAVE RECEIVED WEALTH AND FAME... NOW ALL THAT I LACK IS A CHILD
KEN-CHAN'S STUDYING FOR EXAMS !
Nothing special though!
YOU SEE IT'S ABOUT MY SON.
OH MY! I'M SO JEALOUS THAT YOU CAN EVEN WORRY ABOUT SUCH A THING.. UFUFUFU!
HUH
AH MAMAN-OKOUJI-SAN
WHAT ARE YOU THREE GETTING SO EXCITED ABOUT MADAMS?

AND ACCORDING TO THE RUMORS...
YES!
IT MIGHT BE CAPABLE OF MIND CONTROL!
AND OF ALL THINGS, THE ONE THAT APPEARED THIS TIME IS APPARENTLY... A SUPERSONIC WAVE!
OH MY! REALLY?
MORE IMPORTANTLY MAMAN-OKOUSI-SAN.
ANOTHER STRANGE BEING HAS APPEARED!
YES YES!
THE PROTECTORS OF THE FUTURE ARE IN TROUBLE!
I'VE GOT... I'VE GOT TO DO SOMETHING!
HOW DANGEROUS— THERE'S NO TELLING WHAT THE STRANGE BEINGS THESE DAYS ARE CAPABLE OF!
OH MY HOW FRIGHTENING!
IT'S CAPABLE OF USING HIGH-FREQUENCY WAVES TO SEND SUBLIMINAL MESSAGES AND DIRECTLY CONTROL THE SUBCONSCIOUSNESS OF CHILDREN!
MY CHILDREN!!
JUST WAIT...
OH! ULTRA MAMAN
OKAY! HE WAS SUPPOSED TO BE AROUND THE QUARRY AS ALWAYS!
Change Maman!
I'M WORRIED I'M GOING TO GO CHECK IT OUT!
SORRY TO TROUBLE YOU LIKE THIS, ULTRA MAMAN!

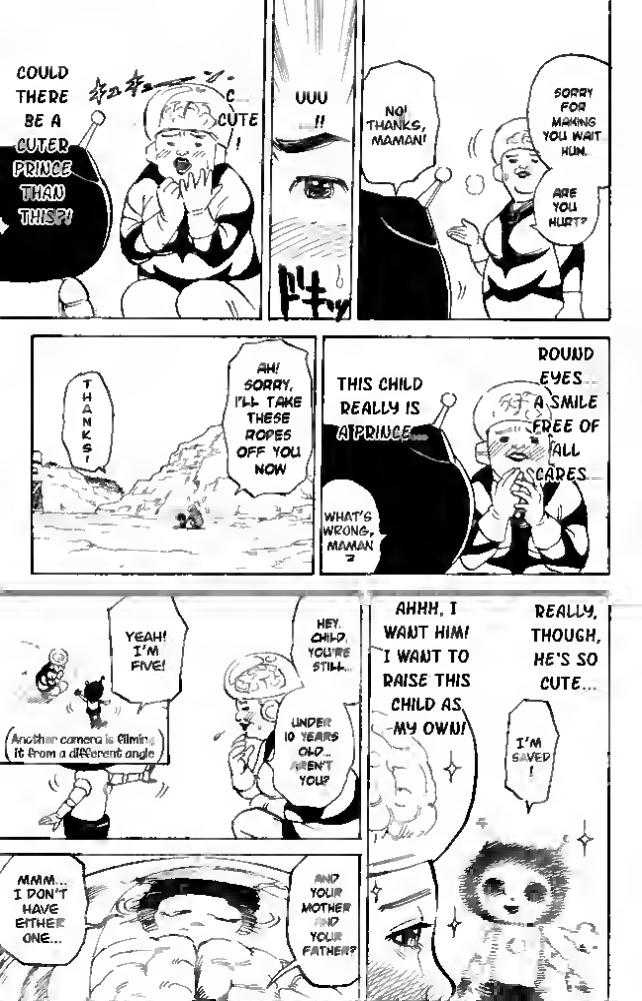
THAT SCENE EXISTS ?!
How does that follow the story?!
うずうずうず
YEAH!
うずうず
I CAN'T WAIT TO SEE THE SCENE WHERE I STUFF NOODLES INTO A MOLE HOLE..
AW C'MON! WHEN ARE WE GONNA BE ON!?
YEAH, THE PROGRAM IS ONLY 10 MINUTES LONG, YOU KNOW?
EH?! A COMMERCIAL ALREADY ?!
Oh! ウルトラマン
ティロ テリン
!!
SHUT UP, GUYS ...!!
HERE IT COMES !!
IT'LL COME AFTER THIS.. EVERY WEEK AFTER THE COMMERCIALS END IT CUTS BACK TO THE SHOW WITH A CLOSE-UP OF THE FEATURED KID!!
CALM DOWN, YOU GUYS! THE STORY IN ULTRA MAMAN IS THE SAME EVERY WEEK
HELP MEE-EEE-

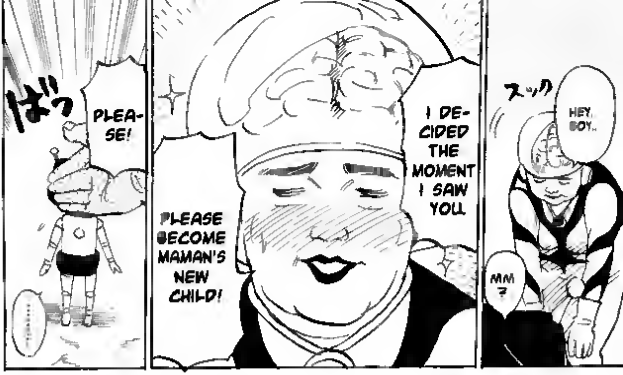
MUU! THIS VOICE IS...!
WHAT DO YOU THINK YOU'RE DOING?!
どん どん
HELP MEE-EEE!
ORA ORA! BRING IT ON, ULTRA MAMAN!
IF YOU DON'T ACT FAST, I'M GONNA BRAINWASH ALL THE CHILDREN HERE WITH MY SPECIAL WAVES!
HIS FACE IS...

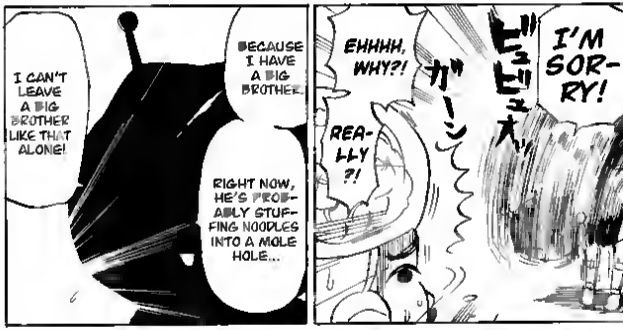
OWWW!
HEY... OWWW!
U WAHH!
WH... WHAT THE HELL ARE YOU DOING, BRAINMAN?!
U... ULTRA MAMAN!
MAMAAAAAAAN!

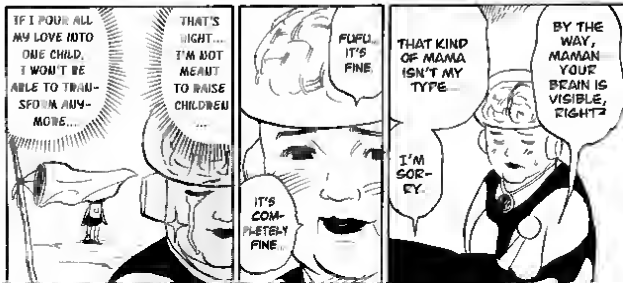
FIGHT, MA-MAN!
WH.. WHAT'S WITH THIS CAMERA?!
WHO CARES ABOUT THE DAMN MOCHI PILE?!
HOW MANY TIMES DO I NEED TO TELL YOU UNTIL YOU UNDERSTAND?
HOW MANY TIMES HAVE I TOLD YOU NEVER TO CAUSE TROUBLE TO OTHERS?

WH... WHAT WAS THAT?!
I DON'T CARE WHAT OTHER PEOPLE THINK!!
JUST A FEW MINUTES AGO, I BRAIN-WASHED ONE KID AND MADE HIM START STUFFING NOODLES INTO A MOLE HOLE!!
HEH! SHUT UP, GRANDMA! I LIVE MY OWN LIFE, FREE FROM ANYBODY'S SHACKLES!
HUH?! WHY?!
C'MON, GET OVER HERE!
YOU'RE GONNA BE SORRY!
I'M MAD NOW!
UUU !?
DON'T TELL ME YOU THINK MY FEELINGS WILL CHANGE IF I LAY DOWN WITH YOU LIKE THIS..
S... SHE DID IT!
THAT WAS A TOUGH ENEMY..
YES.. GO TO SLEEP NOW, HONEY.
I FEEL TIRED ALL OF A SUDDEN, MAMAN!
WARM... IT'S SO WARM...
H-HUH? WHAT'S THIS FEELING?

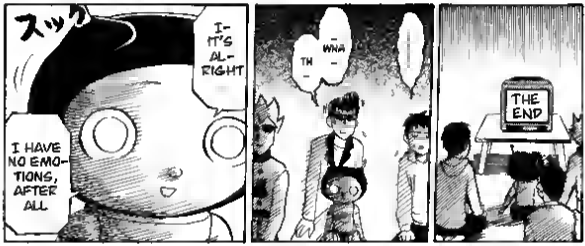

COULD THERE BE A CUTER PRINCE THAN THIS?!
CUTE!
UUU!!
NO! THANKS, MAMAN!
SORRY FOR MAKING YOU WAIT HUN.
ARE YOU HURT?
THANKS!
AH! SORRY, I'LL TAKE THESE ROPES OFF YOU NOW
THIS CHILD REALLY IS A PRINCE...
ROUND EYES... A SMILE FREE OF ALL CARES...
WHAT'S WRONG, MAMAN?
YEAH! I'M FIVE!
HEY, CHILD, YOU'RE STILL...
UNDER 10 YEARS OLD... AREN'T YOU?
Another camera is filming it from a different angle
AHHH, I WANT HIM! I WANT TO RAISE THIS CHILD AS MY OWN!
REALLY, THOUGH, HE'S SO CUTE...
I'M SAVED!
MMM... I DON'T HAVE EITHER ONE...
AND YOUR MOTHER AND YOUR FATHER?

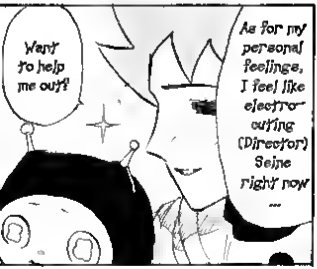

ばっ
PLEA-
SE!
PLEASE
BECOME
MAMAN'S
NEW
CHILD!
I DE-
CIDED
THE
MOMENT
I SAW
YOU.
スッ
HEY,
BOY..
MM
?


I'M
SOR-
RY!
ビュビュ
EHHHH,
WHY?!
ガーン
REA-
LLY
?!
BECAUSE
I HAVE
A BIG
BROTHER.
I CAN'T
LEAVE
A BIG
BROTHER
LIKE THAT
ALONE!
RIGHT NOW,
HE'S PROB-
ABLY STUF-
FING NOODLES
INTO A MOLE
HOLE...


IF I POUR ALL
MY LOVE INTO
ONE CHILD,
I WON'T BE
ABLE TO TRAN-
SFORM ANY-
MORE...
THAT'S
RIGHT...
I'M NOT
MEANT
TO RAISE
CHILDREN
...
FUFU..
IT'S
FINE.
IT'S
COM-
PLETELY
FINE.
THAT KIND
OF MAMA
ISN'T MY
TYPE...
BY THE
WAY,
MAMAN
YOUR
BRAIN IS
VISIBLE,
RIGHT?
I'M
SOR-
EY.

DON'T STUFF NOODLES INTO MOLE HOLES, EVERYONE!
TODAY'S MAMAN ONE POINT!
ARE ALL MINE, AFTER ALL
THE CHILDREN OF THE WORLD
つづく


スッ
I HAVE NO EMOTIONS, AFTER ALL
I-IT'S AL-RIGHT
WHA-
TH-
THE END


Want to help me out?
As for my personal feelings, I feel like electro-cuting (Director) Seine right now...

IF IT WOULD SAVE EVERYONE FROM HAVING TO PUT ON FAKE SMILES AND WORRY ABOUT ME, I JUST WISH I HADN'T DONE THE AUDITION AL-TOGETHER
YOU DON'T NEED TO WORRY ABOUT IT, EVERY-ONE
YOU KNOW, I REALLY WISH I HADN'T GONE OUT IN THE FIRST PLACE

STICKY!
IF ONLY I WASN'T SO SEL-FISH

IF IT'S WHAT YOU WANT, MASTER, THEN I'LL PROVIDE A MILLION VOLTS!

-PIYOHIKO-

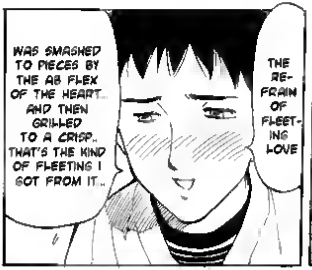
TRANS: MOLOKIDAN
CLEAN: SMURDD
TYPESET: ZORO

I JUST MADE AN AMAZING SONG!
AMA-ZING...
WOAH...!
YOU WERE INSIDE THERE?!
UWA-HHHH, JAGUAR-SAN!
I HEARD EVERY-THING PIYO-HIKO
EHH? NO...WAIT, HOLD ON A SECOND HERE! IS THIS REALLY A GOOD SONG? I THINK IT'S AWESOME, BUT...
FOR SOME REASON, I ENDED UP CREATING SOMETHING REALLY AMAZING, EVEN THOUGH I MADE IT MYSELF...
I MEAN, IT'S JUST... ANYWAY, IT'S AN AWESOME SONG, ALRIGHT?!
THAT JUST NOW WAS A MASTER-PIECE... GOOD SONG, MAKE NO MISTAKE!
ドキ
ドキ
ドキ
ドキ

とどけ！ジャガー

THE 59TH RECORDER - If Only This Sound Could Reach You

YEAH YEAH! I KNOW EXACTLY WHAT YOU MEAN.
REALLY?! I KNEW IT!!


WAS SMASHED TO PIECES BY THE AR FLEX OF THE HEART... AND THEN GRILLED TO A CRISP.. THAT'S THE KIND OF FLEETING I GOT FROM IT..
THE RE-FRAIN OF FLEET-ING LOVE
I WAS INSPIRED BY THE DISTANCE WE ALL FEEL IN NORMAL EVERY DAY LIFE

EHP NO, THAT PART GOES
hn hn hu-hun hu hunnn hu hn hunn-nhu!
NO, IT WAS THE hn hn hu-hun hunnnn hu hn hunnnn PART!

AHH, THE hn hu-hn hu hunnn PART, RIGHT?
I ESPECI-ALLY FELT IT RIGHT IN THE MIDDLE...
AT THE hn hn hu-hun hunnn hu hn hunnnn PART!

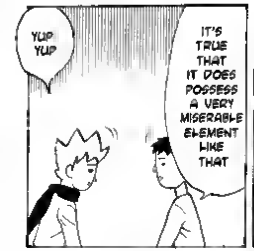
MMMM... BUT I GUESS IF I HAD TO DES-CRIBE IT IN A PICTURE...
AS FOR MY OVER-ALL IM-PRESSION I CAN'T DESCRIBE IT IN A SINGLE PHRASE..
Yeah, I guess I can see it.
Right? It's like, you know...

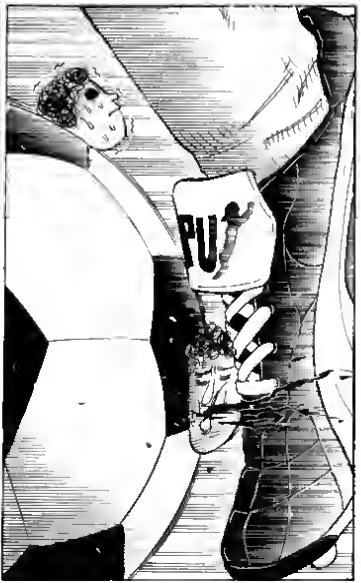
WRITING: "BOILED EGG"
NOOO! THE PART I'M TALKING ABOUT IS AFTER THE hu-hun uhuhuhu uhuhu un huhuhn hunnnn PART!
AHH! OHH, THAT PART!

OR THIS ?

IT'D BE LIKE THIS

AHHH I SEE..
OR THIS I GUESS


YUP YUP
IT'S TRUE THAT IT DOES POSSESS A VERY MISERABLE ELEMENT LIKE THAT

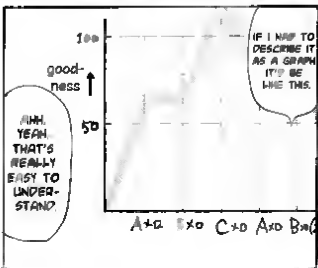

PU

YOU KNOW?
LIKE THIS ...

HMM-MMMM. NO. I THINK IT'D BE MORE ...
IF I HAD TO DESCRIBE IT IN A POSE, IT'D BE LIKE THIS.

WITH A FACE LIKE THIS!
AHHH! YEAH, THAT'S REALLY GOOD!

クワッ

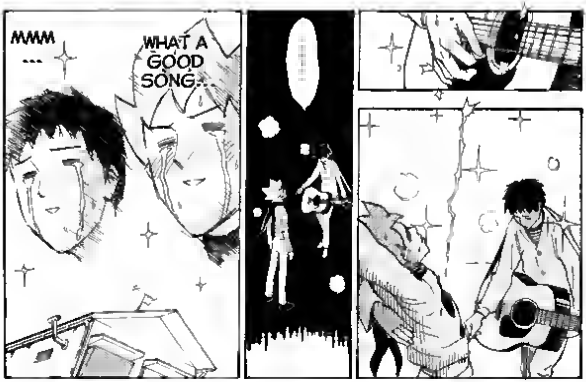

AHH. YEAH. THAT'S REALLY EASY TO UNDER-STAND.
good-ness
100
50
IF I HAD TO DESCRIBE IT AS A GRAPH, IT'D BE LIKE THIS.
A+ B+ C+ A- B-

YEAH...WELL, I THINK I GOT MOST OF IT, ANYWAY...
SO, I THINK YOU GOT THE BIG PICTURE...?
AT ANY RATE, IT'S A GOOD SONG.

OH, REALLY ...?
THAT'S.. A WITTLE MORE DIFFICULT TO UNDER-STAND..
Thinks Pigohiko should hurry up and play the flute (1 people)
Heard weird voices 24 people
Really good
38 people
Got a little taller (2 people)
6 people
10 people
19 people
Thought it was a stag beetle the first time they saw it
Wanted to join the Kendo Club
Felt better, but lost something in return
(Out of 100 people)
IF I HAD TO DO IT IN A PIE CHART IT'D BE LIKE THIS
black
white
I'D HAVE TO SAY IT'D BE LIKE THE FEELING YOU GET WHEN YOU BUY A WEIRD JACKET
AND IF I HAD TO TALK ABOUT IT IN TERMS OF EVERY-DAY THINGS
AH-HHH
AHHH, THAT'S CLOSE! VERY CLOSE!
IN TERMS OF SCREEN TONES I GUESS IT'D BE LIKE THIS ?

1
2
3
SEND YOUR MASTER-PIECE RIGHT THROUGH ME!
ALRIGHT. LET'S DO THIS!
I GUESS I'LL PLAY IT ONCE MORE THINKING ABOUT ALL WE'VE TALKED ABOUT
OK! NOW I'M GONNA TAKE THESE IMAGES AND WRITE SOME LYRICS!
RIGHT
YEAH YEAH THAT'S KINDA CLOSE I THINK!
That high schooler... just now
He looked at my clothes
was he laugh-ing?
He was, wasn't he?
What should I do?
I know they're gonna make that into a joke!
They're gonna call me "Mr. Funeral" or something. I know it!
I've abso-lutely had it
What's with this jacket?
I bought it, didn't I?
Was it a failure after all?
Ahhhhhh

this is bad... I shouldn't have got so weirdly adventurous in the first place
ahhh, it's so damn hot ...eh?!
Only my right side is strangely hot!
This is horrible!
The design, and the structure
It's filling me with such pain. It's sucking my will to live...
The last time I felt this painful was when that girl left me...
Why only my right side? Wow!
It's absorbing sunlight!
It's kinda hot! Uwahh, what is this?


MMM...
WHAT A GOOD SONG...

PiyOHiKO (NOWLOADING.BYETHOST7.COM)
TRANS - MOLOKIDAN CLEAN - SMURDD
TYPESET - BORO

[PLEASE TRY DRAWING MY FACE] CORNER

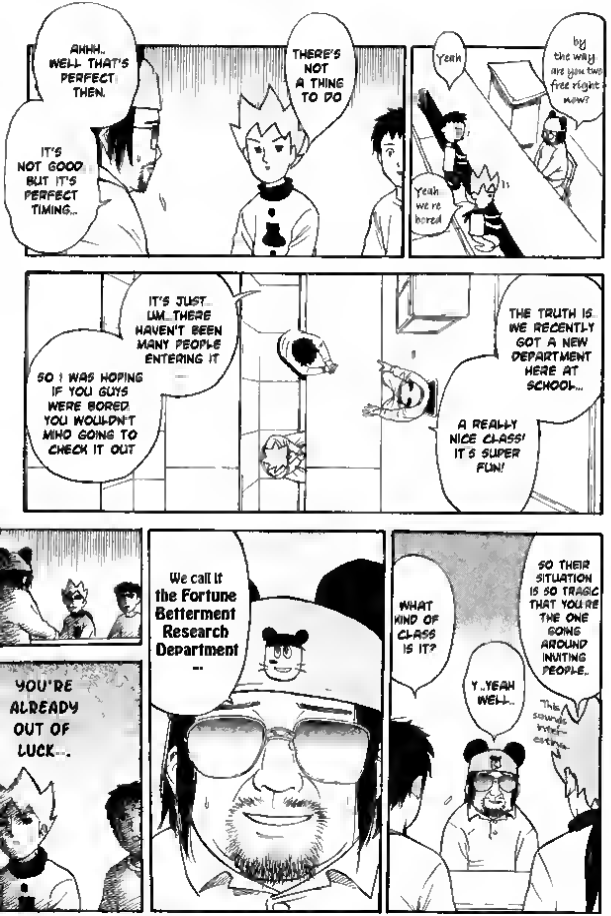
GUEST #1: CHAMI-SAN (ILLUSTRATOR)

AH
OHHH, HI THERE. HI THERE
ふえ室
..SO THEN
ガラ
HUH?
IT'S IMPORTANT TO ALWAYS BE WEARING A PIECE OF UNDERWEAR WHERE THE RUBBER IS STRETCHED TO ITS LIMITS ALRIGHT..
NO, NO, JAGUAR-KUN!!
ME, IT'S ME! SEAGAL! HEEEEY!!
ガラ
IF YOU DO IT WILL ALLOW YOU TO ALWAYS LIVE IN A RELAXED STATE OF SOLID HEALTH AND EASE..
M°4
ガビーン
ドサッ

ピューと吹く! ジャガー

THE 60TH RECORDER – John Dayuu * Now in the middle of the springtime of life!

SO THAT'S HOW HE'D TREAT TAJIMA-KUN
I DON'T KNOW WHAT THAT IS ABOUT...
AHHH COME ON! WHO THE HELL IS THAT ANYWAY?!
I WAS SO SHOCKED
I THOUGHT YOU WERE TAJIMA-KUN SO I THREW YOU OUT
OHHH. SORRY SORRY THAT WAS YOU, SEAGAL?
WHA?!
I DIDN'T SAY A THING ABOUT THESE! EH...?
NO, WAIT. WHAT?! THESE AREN'T GROWING OUT OF ME!!
SO? WHY ARE THOSE EARS GROWING OUT OF YOUR HEAD AGAIN?
I KNEW THAT...
IT'S ALRIGHT. WE UNDERSTOOD UNDER-STOOD...
Y... YEAH
I ALWAYS KNEW THEY WERE FAKE EARS...
ズクリ...


AHHH.. WELL THAT'S PERFECT THEN.
IT'S NOT GOOD BUT IT'S PERFECT TIMING...
THERE'S NOT A THING TO DO
Yeah
By the way are you two free right now?
Yeah we're bored
IT'S JUST UM...THERE HAVEN'T BEEN MANY PEOPLE ENTERING IT
SO I WAS HOPING IF YOU GUYS WERE BORED YOU WOULDN'T MIND GOING TO CHECK IT OUT
THE TRUTH IS WE RECENTLY GOT A NEW DEPARTMENT HERE AT SCHOOL...
A REALLY NICE CLASS! IT'S SUPER FUN!
YOU'RE ALREADY OUT OF LUCK...
We call it the Fortune Betterment Research Department ...
WHAT KIND OF CLASS IS IT?
SO THEIR SITUATION IS SO TRAGIC THAT YOU'RE THE ONE GOING AROUND INVITING PEOPLE..
Y..YEAH WELL..
This sounds like a cult

FORTUNE BETTERMENT RESEARCH DEPARTMENT
IT SOUNDED INTERESTING, SO WE DECIDED TO GO
ガチャ
HEEEEY! I BROUGHT PEOPLE!
C'MON C'MON! DON'T HOLD BACK, COME ON INSIDE!
YEAH IT'S LIKE THEY FORCEFULLY CREATED THIS CLASSROOM HERE.
IT LOOKS PRETTY UNLUCKY TO ME FROM THE GET-GO.
EHHHH?! WHAT IS THIS PERSON DOING!?
ガビーン
チラーッ
WELCOME TO MY LABORATORY!
チラ
チラ
AHH
OHH, WELL HELLO THERE.

AHAHAHAHA
THIS IS THE PANTY SLIP FORTUNE BETTERMENT TECHNIQUE I INVENTED.
AFTER FEELING EMBARRASSED AT LETTING MY PANTIES SLIP OUT.
GOOD FORTUNE WILL EVENTUALLY COME TO ME...
Oh really?
PANTY SLIP FORTUNE BETTERMENT TECHNIQUE?!
AHAHAHAHA
WOOOW, I MUST BE REALLY LUCKY, SINCE PEOPLE CAME.
THIS PANTY SLIP FORTUNE BETTERMENT TECHNIQUE REALLY WORKED.
ズゴ
HSSSH
!!?
WOW, WE'VE GOT TO TURN OFF THE FAN
ちゅるん
EHHH HHH HH!?
GYA AAA AAA AHH !!!

IT WAS THE FIRST TIME PEOPLE EVER CAME, SO I GOT A WITTLE NERVOUS
Haa
WAAAAH. SORRY EXCUSE THAT PLEASE
Wh... what is this?!
These people are REALLY unlucky!!
UWAAAAH, WHAT ARE YOU DOING, JOHN DAYUU?!
AHHH, HELP MEEE! THIS IS BAD, I COULD DIE!!

*DAYUU IS A TITLE A LEADING ACTOR OR COURTESAN TRADITIONALLY STICKS ON THE END OF THEIR NAME

SON ...!?
ガビーン
HE'S MY SON.
AHHH, AHAHA HAH.
JOHN DAYUU SEAGAL!
ALLOW ME TO INTRO-DUCE
THE INSTRUCTOR OF THIS CLASS!
EIGHT EEEEEEEH!!?
COME ON, DAD I'M ALREADY 18!
YEP. AND YOU'RE STILL A KID AREN'T YOU?
あ、は、は、は
ガビ
HE LOOKS THE SAME AGE AS YOU, SEAGAL-SAN
HE LOOKS MORE LIKE A MIDDLE-AGED MAN THAN A SON TO ME! HE WAS A MUSTACHE TOO!
AH HAH HAH! OH, COME ON, I'M HIS SON!

SHALL I DEMONSTRATE?
I MAY LOOK THIS WAY BUT I'M PRETTY YOUNG
AAAA HAH HAH! COME OOOOON!
YOU'RE UNLUCKY IN MORE THAN ONE MEANING!
Y..YOU'RE REALLY 18 AND YOU LOOK LIKE THAT?!
BUOO-OOH!!
AHH!
HOW WAS THAT? AHAHA HAHA
SEE?
BUOOOOOOOO!!
TBC
WHAT A WEAK HIP!!
I MAY HAVE BROKEN IT...!!

PIYOHIKO

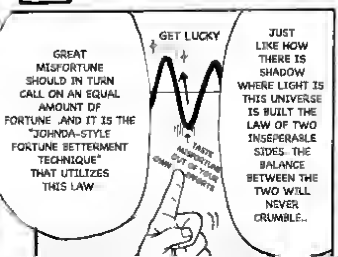
TRANS - MOLOKIDAN CLEAN - SLOGGETT
TYPESET - ZORO QC - EYFEY

JOHN DAYUU GOT A LITTLE TOO FULL OF HIMSELF AND HURT HIS BACK DURING A MICHAEL JACKSON IMPRESSION.
THE TEACHER FOR THE "FORTUNE BETTERMENT RESEARCH DEPARTMENT" WAS SANDAYUU SEAGAL'S SON JOHN DAYUU.
THE STORY SO FAR

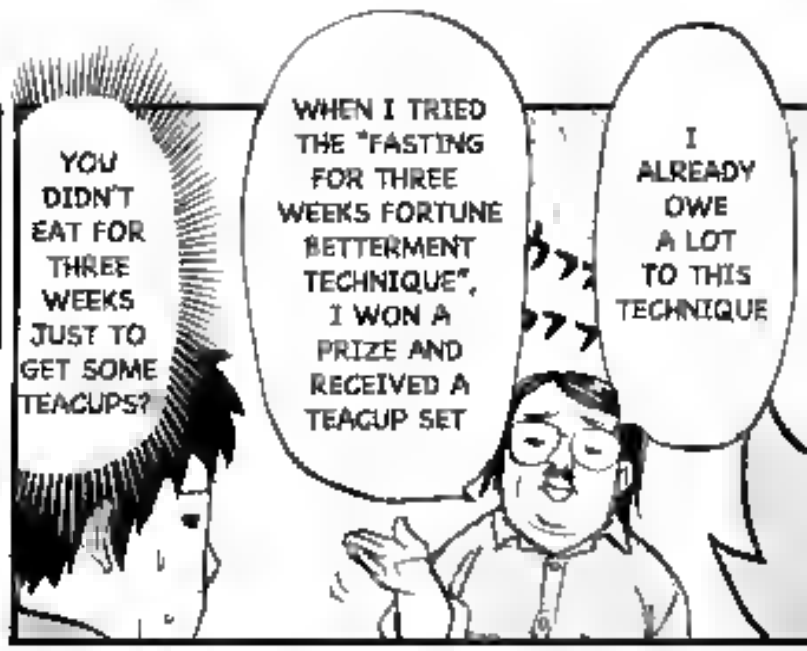
ピューと吹く！ジャガー

THE 61TH RECORDER　WELCOME BACK, JOHN DAYUU

I'LL BEGIN THE LESSON IMMEDIATELY...
NO, REALLY, I'M SORRY! REALLY SORRY!
YOU MADE US WAIT FOR TWO WHOLE WEEKS, YOU BASTARD!
OH, SO YOU WERE IN THE HOSPITAL.
REALLY, SORRY.


GREAT MISFORTUNE SHOULD IN TURN CALL ON AN EQUAL AMOUNT OF FORTUNE. AND IT IS THE "JOHNDA-STYLE FORTUNE BETTERMENT TECHNIQUE" THAT UTILIZES THIS LAW
GET LUCKY
I TASTE INSPIRATION OVER MY CHIN AT TIMES
JUST LIKE HOW THERE IS SHADOW WHERE LIGHT IS THIS UNIVERSE IS BUILT THE LAW OF TWO INSEPERABLE SIDES. THE BALANCE BETWEEN THE TWO WILL NEVER CRUMBLE..

AND THE TRUTH IS, I BROUGHT THEM WITH ME TODAY TO PROVE IT
あっはっは
いやぁはずかしい
BUT THEY WEREN'T JUST TEACUPS THEY WERE TEACUPS OF A FAMOUS BRAND THAT COSTS OVER TENS OF THOUSANDS OF YEN
ガサ


YOU DIDN'T EAT FOR THREE WEEKS JUST TO GET SOME TEACUPS?
WHEN I TRIED THE "FASTING FOR THREE WEEKS FORTUNE BETTERMENT TECHNIQUE", I WON A PRIZE AND RECEIVED A TEACUP SET
I ALREADY OWE A LOT TO THIS TECHNIQUE
ううっ

かぽっ

HOW SAD !!
ガビーン
IT'S POINTLESS... LET'S BEGIN THE INSTRUCTION
ACTUALLY LET'S NOT THAT HAS NOTHING TO DO WITH THE LESSON
ガサ
ガサ
ガサ

スポっ

GOOD MISFOR-TUNE
ANY IDEAS ABOUT SOME GOOD MISFOR-TUNE?
YES! BETTERMENT TECHNIQUE BEGINS FROM THINKING OF "MISFORTUNE THAT WILL BRING ON WONDERFUL FORTUNE."
WHAT?! WE'RE GOING TO START THINKING OF THEM NOW?!
OK! NOW LET'S CHANGE UP THE MOOD HERE AND THINK OF SOME NEW BETTERMENT TECHNIQUES!
IT'S TRUE THAT I THOUGHT THEY WERE BROKEN FOR A MINUTE BUT AFTER LOOKING CLOSELY AT THEM, I REALIZED THEY WERE FINE
BOY WAS THAT A RELIEF! THEY WEREN'T BROKEN SO IN A WAY I WAS LUCKY
NO, NO I DIDN'T BREAK ANY AT ALL
NUUU?! YES YOU DID JUST A MINUTE AGO!
I'M NOT SURE I UNDERSTAND WHAT YOU'RE TALKING ABOUT
I DIDN'T SMASH ANY TEACUPS
EH? I DID WHAT?
WELL THAT'S AN EASY ONE YOU JUST SMASHED ALL YOUR TEACUPS
YOU'RE A FRAUD! AND YOU SMELL! YOUR WHOLE BODY
NO, NO, HAHAHA
ARE YOU TRYING TO ERASE SOME INCON-VENIENT MISFOR-TUNE?!
NO, I WILL NOT. I'M NOT LYING, BUT I DEFINITELY WILL NOT SHOW IT TO YOU.
Y...YOU LIAR! THEN SHOW US THE BAG AGAIN!!
WH... WHY ARE YOU DENYING THIS SO STRONGLY?!
I'M NOT DENYING ANYTHING STRONG-LY.
YES, YOU ARE!!
SIL-EN-CE !!!
HIE EEE EEE HHH !!!

UWAAAAAH, HE'S SPINNING AROUND!!
YOU CAN CALL ME WHATEVER YOU WANT, JUST NOT A "FRAUD"!!
YOU CANNOT CALL ME A "FRAUD"!
THAT IS AN ABSO-LUTE NO-NO ...
HI... HIE EEE HHH ??
FOR-TUNE BET-TER-MENT KIII IIII IIII IICK !!!!
HYAAAH, WAIT!! YOU THIEF!!
FINE THEN. I'LL LOOK MYSELF.
WHAT ARE YOU DOING, STOP!!
YOU DIDN'T SAY THAT I CAN'T HEAR YOU
NOW .. GIVE IT BA ...
LOOK! THEY'RE ALL IN PIECES!!
YOU'RE TRYING TO DESTROY THE EVIDENCE! JUST BE HONEST!!
WELL.. YOU SEE I WANTED TO I JUST SUDDENLY FELT LIKE KICKING THEM...
WHY DID YOU KICK THEM!!?
THEY WEREN'T BROKE BUT THEN I KICKED THEM AND BROKE THEM!
AAAAH, THEY BROKE! THEY BROKE JUST NOW!!

EX-PERI-MENT?
NOW WE'LL DO A SIMPLE EXPERIMENT TO SEE IF THAT TECHNIQUE WORKED OR NOT
IF IT SUCCEEDS THEN PLEASE ACKNOWLEDGE THAT I AM NOT A FRAUD!
TH THIS GUY IS SO DESPER-ATE!!!
IT'S, YOU KNOW "THE CUP-BREAKING BETTERMENT TECHNIQUE"
NOOO LOOK! SEE? THEY'RE BROKEN
FUFU... THEN, HERE I GO
MHI GOOD IDEA.
WE'RE GOING TO DO AN EXPERIMENT TO SEE IF I CAN SUCCESSFULLY PULL OUT THE WINNING ONE
HOW DOES THAT SOUND?
IN HERE I HAVE 100 LOTTERY TICKETS! AND ONLY ONE OF THEM IS A "WIN"
HOAAA AHHHH.. SEAGAL SEAGAL CHICKAA AAHHH !!!!
HOA AAA III !!!
COME TO ME, WIN-NING TICKET!!

D... DON'T CALL ME FRAUD!!
AHH, I GET IT HEY, THAT'S CHEATING!!
YOU CAN ONLY DO IT ONCE, FRAUD!
HE'S SAYING IT LIKE IT'S A NICKNAME...
WHAT DO YOU MEAN "HURRY UP"?!
ARE YOU JUST GOING TO KEEP DOING IT UNTIL YOU WIN?!
HURRY UP AND COME TO ME!!
HOAAAHH COME TO ME NOW, WINNING TICKET...
ガサ
ガサ
コソ
WHY ME?!
ALRIGHT, LET'S DO THIS PIYOHIKO!
GO AHEAD, TRY AND SEE YOURSELF HOW DIFFICULT IT IS TO PULL IT OUT ON THE FIRST TRY!
NOVICES LIKE YOU ALWAYS SAY STUFF LIKE THAT...
THERE'S NO WAY IT'D COME OUT THE FIRST TIME. ALL I DID WAS BREAK SOME TEACUPS!
GREAT, NOW WE CAN REALLY CALL FRAUD A FRAUD.
THAT WAS SUPRISINGLY EASY...
ハハハ
EEEEEEHHH!?
ガビーン
I GOT IT.
OH! REALLY?
ブル ブル
OH, I SEE.
WE'LL DO IT IN ORDER!
HUH?
どう

3夏祭りがっかりイリュージョン(完)

Bye
Bye

RecorderClass

Scanlations

Translator
molokidan

Cleaner
piyo

Typesetter
piyo

Proofreader
aquastackers

QC
aquastackers

www.recorder-class.blogspot.com